促進全區橫向聯繫及聯合

香港國華機械 全新麵包車

数迎國內外惠鵬語君參觀指 以期達到生產旣快,質量又 電話:5-651377四線):5-647677四線



新全新雙排座0.75 翻新實力五十鈴

SANDEN

"圳海一號」渡輪(車位40輛: 客位265)爲你節省5小時並免去 **公路頻簸之苦。而且:**

醫學新配方,安全又妥當

各藥房藥行有售

「胆通」主要最新成份爲HEDERAE TERR、植物精煉製劑,對溶解胆固

省 和 內

▼提貨品種▶ 各多類別單頭像俬・式式俱備

342 Hennessy Road

Hong Kong

七至一八一七五七:機總話電

元臺幣港售零 張大五紙出日今

印承司公限有務印利有港香

直接日本進口,豐田

出版界、印刷界、廣告 彩視影版有

大量回鄉車供



全 左 数 整 田 、 五 十

全套三電原廠製品・保用十 貨車に上海牌、伏爾加、麵 國内設計・事人赴國內指導 常備現貨數千台供應轉口,

國外發電設備展覽會

HITERNATIONAL POWER GENERATING EQUIPMENT EXHIBITION 11-17 DEC 185-CHINA (IPGEE '85-CHINA)

国期:一步入五年十二月十一日至十七日

地點:廣州對外貿易中心 主辦:香港上海科技發展有限公司 博宏有限公司

承辦:中國國際貿易促進委員會廣東省分會 展品:原子能,太陽能,水力,火力等發電

設備以及各種輔助設備零件。 養助:廣東省電力總公司

上海電汽聯合公司 上海核工程研究設計院 上海機械設備進出口公司

香港上海科技發展有限公司 博宏有限公司

香港九龍漆成道67-71號,安年大廈1101-1102室 SHANGHAI TECHNOLOGY DEVELOPMENT CO. LTD. SHEEN BASE LTD.

1101-1102 ORIENTAL CENTRE, 67-71 CHATHAM ROAD, HONG KONG TELEPHONE NO.: 8-680248,8-694415 TELEX NO.: 45166 DATEX HX.

來往香港 + 數文錦波 * * 賽州市 ** 及廣東省各地 本公司即日提供大小吊車、貨櫃 拖車、平斗車、小型貨車常川來 往香港至廣東省內各地。並承接

大小搬廠工程 快捷妥當,安全可靠,取費低廉·歡迎垂詢

廣州辦事處:廣州市運輸局有邊路5號地下。電話: 32789 32788

清潔衛生 全船空調

华穩快捷 服務一流

田川跟返港 祭併一律八折慢符 香港舊照成: 泰國大衆旅遊(香港)公司 母話:5-432294 .電話:5-259121 九髓分社 衛話: 3-667201 避任分社 ူ抵:5-276263 旺角分趾 電話:3-944144 紅磡分社 電話: 3-349333 對塘分鞋 電話: 3-451668 至判分社 電話: 0-4991433 元朗分社 双线: 0-755367 **省話:5-651319**

福語:5-259075 雅話:3-810311-6 電話:5-214106 飛橋:5-418333 5-421111 难括: 3-905528 难括:5-406176 香港理府:華潤運輸倉階有限公司 電話:5-0317584-6 🛐

presection designation of the contraction of the co

疼痛難忍,苦不堪言,嚴重春要借助手術割治。結體一旦溶解,痛感則完 全消失。「胆通」(HITRECHOL)乃德國漢堡愛活大藥廠研究室之醫學博 及藥理學家經多年悉心研究所得,後經德國各大體院臨床使用,证明優累 爾結體具卓越効果。根據J. HOFFMANN數授的報告,本品不含"黑脫氧 胆酸"和"烏蘇脫氧胆酸"·因此较後不會有嚴重腹瀉,也不會產生對肝功

能的損害。本品全無副作用,安全可靠。 THECHOL

香港總經鎮: 澳門提銷: 利華菓行

平堡洋行有限公司 電話: 5-241556 **郵箱:徳局!3323號** 祺里蘋業有限公司 電話: 3-655335至7

電話: 73577, 77845 Reg. HK-22425

展览會將於十日

百

J F J - 提出的法案,以微量多數壓倒了企圖修改它提出的法案,以微量多數壓倒了企圖修改它委員會以唱票的方式通過了由衆議員曾健士委員會以唱票的方式通過了由衆議員曾健士在力圖挽救美國萎靡不振的工業中,該

商牙外長加馬在聯合國碰頭。 中國外長吳攀繼(左)與前

經京北

中國破産る公司

傳各國央行採抑制行動 傳各國央行採抑制行動

跌至近兩年半以

稍為滅低」。 知告說主任的世界貿易額很可能會僅比去年增加不到百分之四,即不及一個人工的世界貿易額很可能會僅比去年增加不到百分之四,即不及一個的人工工的世界貿易額很可能會僅比去年增加不到百分之四,即不及 制度和國家貿易政策。

貿易範圍之外的不當政策」,威脅着在關稅及貿易總協定之下建立起來的多邊貿易

百

分

關貿協定發表報告稱

界經濟加

曼

德兹赫特契年科掌握蘇聯 變節秘密投奔

決定向 西方

科,過去六周來一直在美國某地接受中央情報局官員盤問。《洛杉磯時報》說,蘇聯外交部第一參贊的五十歲德茲赫特契蘇聯外交部一官員兼克格勃高級人員已變節投奔美國。【合衆國際社洛杉磯二十六日電】《洛杉磯時報》星期四報道 員盤問。

化,如果不採取心生産、交換、消中說「世界技術中說」世界技術中說「世界技術」中說「世界技術」。 中說「世界技術」。 一般電腦的普及,

强教育和智力開發

在美情報

追,德兹赫特契年科是蘇聯 離莫斯科以來克格勃的最高 件可能是三十年代斯大林實



早

是地,「七五」 以、资金短缺、人 资出。在经濟上 次、资金短缺、人 资量,而原來就存 的挑戰,我國在

增長七成,研究生二十萬人,增四倍多,增長七成,研究生二十萬人,增四倍多,增長七成,研究生二十萬人,增四倍多,增长七成,研究,是一点,增长一般重增貌,对自然是一点,有普及並提高人民的教育水平,在一种人一般重增貌,守公德,究其根源就是一个人们为一七五一計劃一個一個的人民教育水平高。

「大學與國人民的支持。
「大學教育」
「大學

取措施 國 上倫敦以 了半美分。 □ 六〇 較前一個收声上天的收 一 一 四四美元

圓攤美三 日圓。 府會採取措施,

中國建家干門國建家干

對外安全總局秩序並對外安全總局秩序並 發言人宣布,安

7安全總局局長安博將軍為法

西哈努克

抵達紐約

地被查出了一。 **以政府正式決定**

抵制富格林金幣

治的一揽子制裁計劃的一部分。禁止入口宮格林金幣,作為反對南非白人士星期四說,美國總統里根的政府正式決士星期四說,美國總統里根的政府正式決

特與英簽訂合同

會· 第四十屆 聯合 國大 等四十屆 聯合 國大 等三席西哈努克親王 今天抵達紐約,出席 今天抵達紐約,出席 以上東埔

十架PC—九戰機。 架旋風式攻擊機,二十四架旋風式殲擊 齊茲草簽了這份合同。英國將在未來四 情民。 爾民。 爾民。 爾民。 爾民。 爾民。 一國職務員朴吉容 以及柬埔寨在紐約的 以及柬埔寨在紐約的 以及柬埔寨在紐約的 以及東埔寨在紐約的 以及東埔寨在紐約的 工藝人民共和國常駐 中國常駐 聯合國稅 場際民主

三百五十萬。此外,

恐装配線 (美合作生産的

一直沒令節,屬於竹聯幫內兇狠角色之一。江南命案發生後,他 等當性森,已於三、四日前在巴西被逮捕。美國政府將與巴西展開 對宜良的兩名兇手之一。另一名兇手三十五歲的吳敦,已和竹聯幫 首腦陳啓禮在台灣被判處無期徒刑。 董桂森今年三十三歲,綽號「小童」,是竹聯幫「忠堂」當主 ,有公共危險及非法持有爆炸物等案底,平時負責竹聯幫的槍彈買 首腦陳啓禮在台灣被判處無期徒刑。 重桂森今年三十三歲,經號「小童」,是竹聯幫「忠堂」當主 ,有公共危險及非法持有爆炸物等案底,平時負責竹聯幫的槍彈買 首腦陳啓禮在台灣被判處無期徒刑。 「頁沒令節,屬於竹聯幫內兇狠角色之一。江南命案發生後,他 「頁沒令節,屬於竹聯幫內兇狠角色之一。江南命案發生後,他 「頁沒令節,屬於竹聯幫內兇狠角色之一。江南命案發生後,他 络,结果在數目前在巴西落網。 早時傳出董桂森在菲律賓遇害,目前又傳出他起回台,旋即逃離台灣,之後有報道說他匿藏於竹聯幫內兇狠角色之一。江南命案發生後,法持有爆炸物等案底,平時負責竹聯幫的槍彈十三歲,綽號「小莖」,是竹聯幫「忠堂」堂

美盼與四

要求

務。 也歡迎中國同意更多使用新加坡的

經濟合作 新

國

八接出深山定居下來。但苦聴人一野人一。一九四九年新中國建一山的原始森林, 幕游獵、採野

都與布朗族很接近,也吸收了一些像語不是獨立的民族,他經過多次考察他們都承認是相同的

唯定族名

露寒四廿

害南苦聰

尋

專家認為應屬拉

下月起銷

电器質量参差

حرد د

量將達四萬輛· 生産七百五十輛新型車·到一九九〇年, 車有限公司董事長吳忠良在投産典禮上説

• 18吋、20吋彩色電視機

日本產最新款直立式,整機、組件(SKD

、散件(CKD)可提供日本產地證,歌

迎各界垂詢。電話:0-463658

京報讚恢復好

建議公之於衆

區駐•

組不久即會啓程前往中國,幫助他們實現工個由十名退休瑞典行政級人員組成的試験小全國高齡公民協會主席瓊遜於星期四説,一全國高齡公民協會主席瓊遜於星期四説,一一一美聯社斯德哥爾摩二十六日電量瑞典

瑞典退休專家

八來華工作

特別經銷上海車輛、拖拉機機電產品

日本本田CG 125型摩托車及零部件。

· 本集團合資國產名牌幸福250 A 及 C 型應托車

交貨快

九龍海防道34號賽登大原6字據口座 午產業香港有限公司

1668 K 7235161 K 7226349

割價大傾銷 高性能按鍵式電話,

元朝三江國貨公司,中都國貨公司。 西林貿易有限公司。

中國展望宿舍

WAAC HX 治客待便近懂調宜資

大華銀行大厦602 G03室

粤宾船舶用品公司:

姐旅接方附設空相合

香港中區銀行社及九龍分社。

幕東唐基明

正大集團機構

旅遊遊数展本小利 厚並代旅行社製作

勝

現貨供應

港澳海外代辦處:

文產貿易服務有級公司。

現貨日本翻新 自卸・平板 ZM301/704/705/500 CW51 效用超卓,物有所值 SCR450'480/320D/JCR550/SSZ450 可安排人民幣交貨。 KR365/KL560/565/KB314 日本車舊發動機總成及新舊零件 **榮一有限公司 3-915011 91**8 有無措請電 3-650300 3-915011 915027

- 9 - - 9

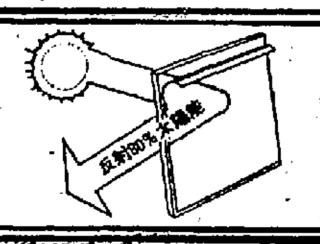
務,毋須預約。

資本公司意思批發拖卡奪配件 中國富荷有限公司 香港皇后大道中5號恒昌大厦1202度

萬事得(日本原庄)豪華冷氣收錄機 大昌貿易公司会0-206002 0-245450



香港干諾適中130-136號該信大原606室 電話:5 420566 5-420577 電報:"SINANWA" 電訊:72126 SNAWA HX



車

茶色玻璃防熱片

港澳買單、內地提車

圖內直接銷售款:

汕頭特區汕納摩托車有限公司

.國內提貨地縣:

電話:31333

生納角便快捷

地址:九龍彌敦道776-778號恆利商業大廈602室 3-818311-3線

日本月曆·名貴大方·香港月曆·價庫物美加印廣告·送禮佳品·港穗提貨·方便快捷聖麗寶哈·記事簿籍·日曆拾曆·琳鄉滿目 本 美利 貿易公司 香港美利貿易公司 香港總公司:5-418005 5-416618丘小姐 九龍分公司:3-7701808 3-7701825 建小姐

機製銀機

機 五機 機 動 機 單雙 架 車 大厦 A座十二樓1105室 ⑤660015—200 產

旺角洗衣街39號 先看中英文電腦為您即時撮合歡迎參觀 具規模顧客多服務快時間長無看更免贮 幸福婚姻間有限公司 自置尖沙咀河內道二號五樓(十至八時) 廿四小時答話③689986③665857 專業穩健十四载優客萬千供擇配 成功操合通世界彩視錄影助客尋

投中 行計資國新與劃

上海福祿壽 《登打士街口》 九龍旺角西洋菜街2 日本箱澤有限公司 陰重介紹 MAX-5 全新設計,獨具3R、4R 、5R及各專業性能、由廠 方直接保養一年,包零件。 壽海代價僑歡陀蘇絲常定內 禮外客廉胞迎羅總綿備價銷 用僑郵物選各經衾袍高特壽 品眷寄美購界被被掛級平衣 888計算器,大廠清存貨,大 量現貨,價格特平出售,歡迎默 美買家,簡單3-315171 Call661 頭農夫車 貨車區噸料 印 香港九門彌敦道677號恒生銀行大廈404室 系 電話: 3-936126-7 TELEX:49581 HAKOA HX 列 CABLE: HAKOZAWA OR 3906 FAX: 852-3-7794075 3-7782666 特價大量 聲聲牌活力 極發有公威展限司 • 日本車進口零件總匯• 日本翻新、日産、三菱、日野) 本號大批日本各款牌子麵包車、農夫車、重型貨車、發動機、 電話及車具各樣零件齊備,軟迎國內局胞治購或洽商,誠徵國內 各電市及享位合資設廠經營,本號之貨源由日本直接長期供應, 歡迎來信或電話洽商。 PC 1501 CE 150 CE 161-16K CE 152 各型號輪吹,引擎(65H P-350H P),引擎散熱 3-303761 器連儲水箱;發電機 (DENYO, AIR_MAN 3-304183 有意電: 0-213300 傅小姐洽 羣車行 九龍红磡差館里41-45號地下 3-342988 3-343862 3-344266 0-722394 20KVA/150KVA-UP) 货車零部件等平售 0-722514 20呎貨櫃軟車

的政治架構定然

他表示將爭取修訂勞建立良好的勞資關係

露寒四廿

候選

保證金

解點票

艱

都市規劃界一程、建築、

執業の生生

香港工會聯合

是三時

受感旋者記向後選書傑少佛

(攝報本)

争持最激烈的是建一数選票,选果要進行一手 進行點票工作時一時,均不能取得進半一比四。 人在點算第一選擇票一选

~~~

作的投票間接收窄,再由區議員逐出立法局議員,追就表示數百萬市民已的區議會選舉中,已有百萬人參與,而追次選舉團的選舉只是將市民在區記者問及這次選舉組否令數百萬香港市民有參與的感覺。他說,其實在較記

是專團組別投票 人極感欣慰! 一十四位立法局 一十四位立法局 一十四位立法局

當逐後,分別向記者講述當選感想及抱負。【本報訊】選舉團組別十二位候選人昨日 張有與關注政制發展 是主妾里里引了。 特别我们,特别我们,我们的政制被討,的这一个 我,,我有重政制改革 是表示,進入立法局 是表示,進入立法局 ŵ



選舉 務司廖 本懷也表示興奮 百多之百組 其別 投票率 局

斯里縣紅五萬元,通 時日縣紅五萬元,通 時日縣紅五萬元,通 第一宗劫殺案的 學方昨縣紅幾兇 月三十日晚,兩名男家發於八三年五

生活作好準備,特別一們的技能。 居民為他們移居後的 | 是透過訓練及提高他 九巴有特別安排 中教節前夕(二十二十九日),提供「本報訊」九巴一十八日)及中教節方便居民致中秋

一年。由彩虹開出,頭 一時。由北潭涌開出 一時。由北潭涌開出 一時。由北潭涌開出 一時。由北潭涌開出 一時。自北潭涌開出 一時。自北潭涌開出 一時。自彩虹開出,頭

至城門水塘 > 將於二至城門水塘 > 將於一至城門水塘 > 將於一次十九日延長尾車服務 | 上海區 | 上

日三十月八年丑乙曆農

一一時仍進 一一時仍進 一一時仍進 一一時仍進 一一時仍進 一十十七日建長三時伊爾 時期 一一時間 一十十七日建長三時伊爾 中心消息」截至三時為止,教學界功能組別 的點票工作仍在緊張進行。 一個將在全部點票工作後立即在現場舉行 記者招待會,總結整個選舉工作。 一個將在全部點票工作後立即在現場舉行 記者招待會,總結整個選舉工作。 一個時才有結果。 

為香港及商界 他們的當選威感義員。十二名

感受及抱負。

不通宜進行直接選舉,目前似言之尚早。 可能不作一些改變,但不宜急進,如本港是多數學機定繁榮為大前提,十二年過渡期間不

更加分

李國寶一樓 特全 和一 地位 整衛是維持香港的司法及商業制度,因為這些都是維持香港的司法及商業制度,因為這些都是維持香港安定繁榮的基礎。另外,站在金融界代表的立場,他會強力謀求改善金融條例,促使繼續維持金融中心的地位,使是各种一、地位是香港上九七年後也能保有同樣的地位。

中政修訂勞工法例,敦促當局研究 一致資關係。對於勞工權益問題, 一致政關係。對於勞工權益問題, 一方推動民主化改革, 一方推動民主化改革, 一方推動民主化改革, 一方推動民主化改革, 一方推動民主化改革, 一方,當選後將致



的先決條件。 香港經濟發展,因這是改善醫療、 香港經濟發展,因這是改善醫療、 故中英聯合聲明的原則來制訂,其 故中英聯合聲明的原則來制訂,其 的先決條件。

「發展改善醫療 一會向香港人效忠,在 會向香港人效忠,在 文發言。他認學,中 文發言。他認學,中 文是母語,而我在香 文是母語,而我在香



招願洗一

上界議席,給予公務員 一界議席,給予公務員 一界議席,當選後將加 一學及公積金制度。他 一時下記立全面性社會保 一時下記立全面性社會保 一時下記立全面性社會保 一時下記立全面性社會保 一時下記立全面性社會保 一時下記立全面性社會保 一時下記立全面性社會保 一時下記立之面性社會保

能同時考慮讓某些立法討代讓政制,他認為並 前往

少而 工作 表示,當選後 表示,當選後 表示,當選後 表示,當選後 一种市民的利益 一种市民的利益 一种市民的利益

利

1是可以互相配合的。2、他認為,政制的改革2、他認為,政制的改革2、他的工作是絕對没有衝突至委員,又當選為立法局要是鐵力為香港人做事。 鄭漢

間接選舉

立局首次 

為香港的繁榮和穩定士元說,「人人都應局時應怎樣做時,鍾一旦當選,晉身立法一旦當選,晉身立法

中後 「本報訊」今日天陰有兩 大文台稱,與呂宋以西的低 天文台稱,與呂宋以西的低 大文台稱,與呂宋以西的低 東海岸。 7、下午驟雨較 6後時間風勢清 於今日影響拳 医角膜囊 頻密

七十、她说,功能图题在直次逐舉中,近处一地認為,功能組別投票率應達到百分之表示失望和不理想。 《本報訊》立法局議員周梁淑怡,昨晚一个本報訊》立法局議員周梁淑怡,昨晚 86年

電掛:9910

信品之秋用品有限公 官塘巧明街99號十樓C、D座 電話:3-429428 3-429322 電傳:36603 MAXIM HX

預告

(排名不分先後)

#### 流 索 圍 結 交 探 節 術 幕 開

밂 學 進 流 覽 行 行 討 研 舉 作 交 展

(九月二十七日——十月二日)

特邀著名畫家 陳永锵 石 虎 林豐俗 方增先 方楚雄 舒傳曦 賈又福 劉國松 招織挺劉國輝 王子武王晉元 應邀著名畫家 圳 文 化 局 深圳 展覽館 單 深 市 地點

### 束結許時四晨今至作工票點

## 選接間

慰欣感人令」程過個整容形傑逸鍾司政布

恐喘。另一名候選人鄉偉雄則別選人員更配備横額襟章,好問選人員協助拉票・列顯倫役票站外却只見列顯倫和李柱投票站外却只見列顯倫和李柱投票站外却只見列顯倫和李柱

總商會) 總商會) 功能組別當選者

●張鑑泉

44

60

工業家

功能組

周梁淑怡表失望

四位女士均落建

當員·齡選載年最 定期直航包機

九月份逢星期二、六對開

| CA 335                      | 航班號   | CA336         |
|-----------------------------|-------|---------------|
| 波管737                       | 模型    | 油骨737         |
| 星期二・六                       | 班期    | 星期二・六         |
| 10:20                       | 普 港   | 11:10         |
| 09:20                       | 海口    | 12:10         |
| 歡迎定位                        | 詳備向各力 | <b>大旅行社查詢</b> |
| والمتعارض المتعارض المتعارض |       |               |

電話: 5-8914941 海南中國旅行社 電話:22725 海口市大同路17號

香港◆→汕頭 定期直航包機。請留意通航日期

表現,才決定本港政制如何作進一大人,更會留意經由選舉產生之立法制檢討時,除會研究選舉過程中的制檢討時,除會研究選舉過程中的推累積的經驗,於一九八七年進行推累積的經驗,於一九八七年進行

立法局選舉

廖烈科要為市

充滿信心。 在社會服務了二十多年, 在社會服務了二十多年, 有區盡心盡力服務。他

李汝大決用中

舉

保持香港繁榮穩定。努力,促進香港經濟繁

歌榮及解決就業問題, 養人,將着重政制度 養人,將着重政制改革 養人,將着重政制改革 養人,將着重政制改革 於,將着重政制改革 於,將着重政制改革

劉皇發希望作

當選後,分別向記者講述當選感想及抱負。【本報訊】選舉團組別十二位煲選人昨日

張有與關注政制發展

他表示將爭取修訂勞建立良好的勞資關係

元行者十八及號 ・走有五日北 R

選舉 幾達百分之 專 自 別投票。差不多達百分首,他對別中提島東競爭最激別 別 興奮

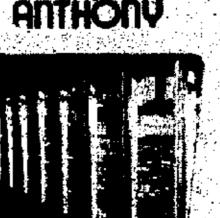
輪投票

港府發言人昨英放寬越難民

ELEVEN

**OPEN 24 HOURS** 

便利商店第126分店





本行供應全部設備安裝修理及保養

保得工程有限公司

仝人敬賀

香港九龍尖沙咀東麼地道好時中心3樓 ☎3-694881(8耧)

# 仿古"風雨竹圖"首次來港展出《



# 廣東省畜產進出口公司

地點:香港酒店六樓風水廳 時間:上午九時至晚上八時

敬請光臨、參觀選購 酬賓大減價於門市部同時舉行

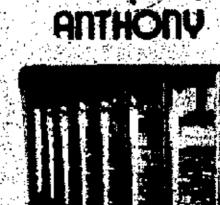
九龍尖沙咀海防道35-37號 海利行壹樓電話:3-673074-6

九龍尖沙咀新世界中心L1-77號 電話:3-7227713

族色彩之高級純羊毛及絲質手織地 毯,規格齊全, 地毯織工織巧,圖 案新穎,良機不再,幸勿錯 過。

贊助:通興企業有限公司 香港郵政總箱 八七八九號

電傳:35660 HX FLAME







POLYTEK

ENGINEERING CO., LTD.

特邀著名畫 應邀著名畫

此點(雖然在加上人權法案以及第十三、十一時國獨立宣言則明確指出,並由憲法保證、一月花契約」(一六二〇)對此是不言而喻的一個大衆文化的第二個壓倒一切的主題。「五一人人平等,人人有均等的機會」是美人人平等。

五期星

省歌舞團一行五十八一遊有限公司邀請,昨省歌舞團一行五十八一遊有限公司邀請,昨

潮

**项菱级影帶上市** 

理顔炳焕指出・斥資・該公司董事總經

一二千萬港元在倒魚流 一二千萬港元在倒魚流 一二千萬港元在倒魚流 一二千萬港元在倒魚流 一二千萬港元在倒魚流

通首先是著重對娛樂的嚮 特殊性、平等主義、暴力 有為一種要的觀念涉及了美國的 重要的觀念涉及了美國的 重要的觀念涉及了美國的 與美國人的生活,而最 與美國人的生活,而最

三聯展銷

應國際旅遊有限公司邀請

陝西歌舞團昨

月底起演五場《唐·長安樂舞》 八四歌舞團昨抵港

點K巴遷將 站線士移於

十分到達紅磡貨運站 按計劃於昨晚七時四京,前日到達深圳,

八五年最傑出名教學學士衛

港的學擬設鄉人口小心應付公路過境客運迅速增 同研究交通電 市組

蘇耀祖並稱已計劃擴闊文錦渡雙線行車

業( 集 )有

八五年度中期報告

幣11,302,000元後之未經審核之集團除稅純利爲港幣42,632第00元(一九八四年首 六月的虧損爲港幣3,867,000元 )。下列爲一九八五年首。對的業績摘要:

半年精盃大男三十日止 一九八四年 營業額 313,044,000 5,065,000 不包括特殊溢利的稅前溢利(虧損) 38, 152, 000 特殊溢利 11, 302, 000 49, 454, 000 6,822,000 集團除稅純利(虧損 (3,867,000) 42, 632, 000 每股盈利(虧損) (1.3) 仙

特殊溢利代表上年對一大客戶 Acom Computer Group Pic 所作準備金撥回溢 利的一部份,撥回部份是由截至這報告書日所收回現金計算出來。 業務回顧及展望

在一九八五年上半年,本集團所有主要業務都有溫利。以下為上半年度內主要 業務回顧及下半年度展望。 OEM客戶產品

**這業務對本集團上半年的盈利,有很大的貢獻,總括來說,上半年度內,電子** 零件供應的改進,客戶要求調後交貨以至生產受阻礙的減少,加上集團致力減低成 本和增强生產效率,都是此業務上半年業績理想的原因。雖然在上半年尾,OEM客 戶訂單較去年同期爲少,但集團在八、九月間已爭取到一些大的訂單,而另外一些 大訂單也在談判中,期望會在本年度後期和一九八六年獲益。基於上述原因,董事 會認爲此業務在一九八五年餘期會繼續獲利。

印刷電路版

此業務帶來少許溢利。 **業務的缺乏增長是由於市場放緩和競爭劇烈。董事會認為下半年的印刷電路版** 需求會繼續下跌,而市場大致要到一九八六年才有復甦希望。集團現在正致力於增 加生產自動化和促進生產效率,約100,000平方呎新廠將於本年十一月投入生產。

貿易及經銷 **這業務上半年的營業額和溢利,都有顯著的增長。由於中國對高科技電子生產** 設備的需求不斷增加,董事會相信一九八五年全年由貿易及經銷所得溢利,會較一 九八四年顯著增加。然而美國出口簽証延遲和中國近期的外滙短缺,會對一九八五 年的業績有影響。

其他業務

本集團其他業務,包括製造金屬配件、塑膠注模及包裝材料,維持良好成績。 中期股息

雖然董事會的派息方針是中期息約佔全年派息三分之一,但整於比前有進步的 營業和現金狀況,董事會認爲今次所派的中期息應可約爲一九八五年全年的一半, 因此,董事會欣然議決於一九八五年十一月十一日派發中期息每股港幣 7.5 仙給予 在一九八五年十一月一日已登記在股東名册內的股東。

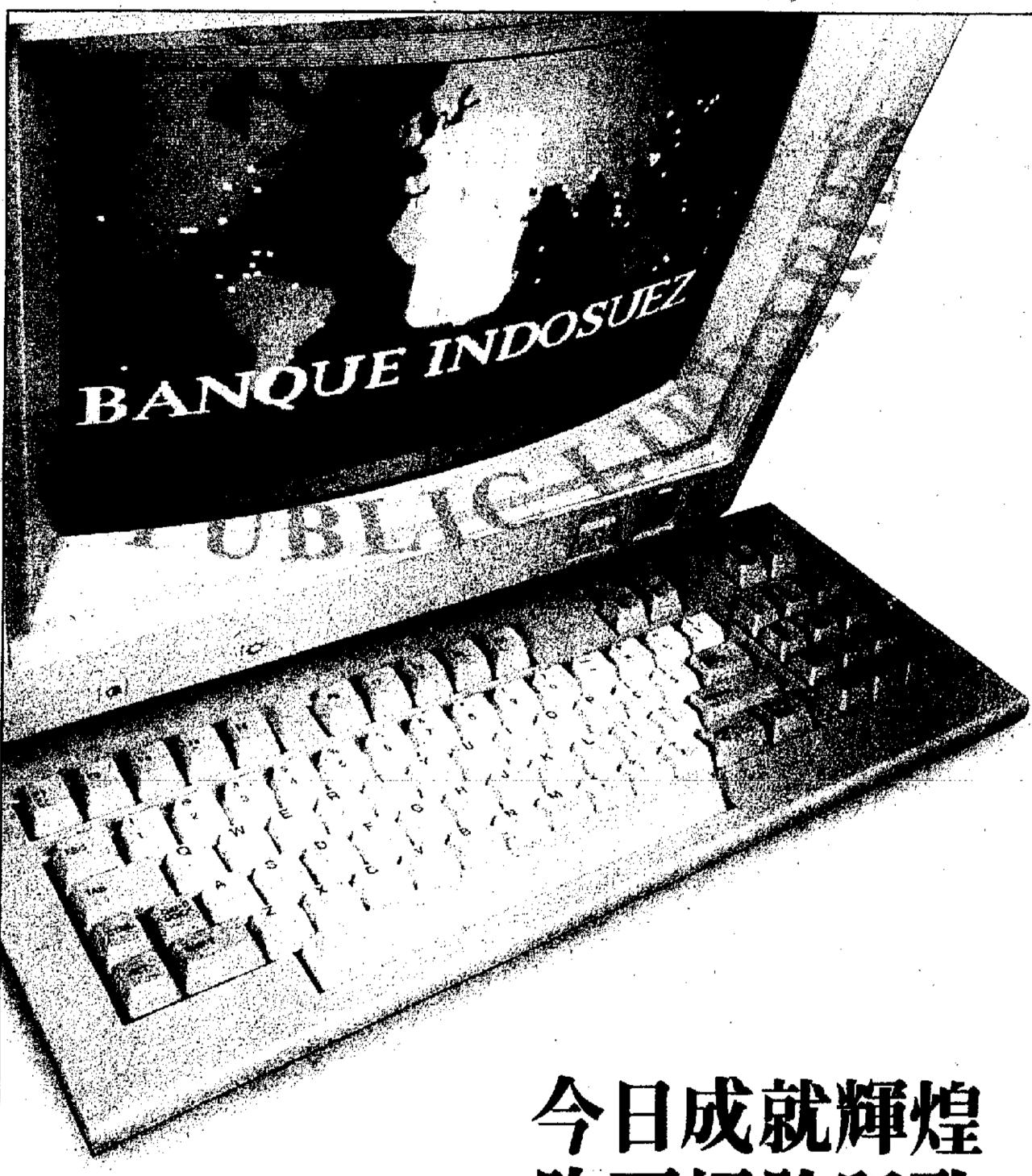
本集團的控股公司——王華湘父子有限公司將會用其於中期息所收到的港幣 15,375,000元償還其附屬公司所欠本集團的營業往來賬款。 本公司船於一九八五年十月十八日至一九八五年十一月一日首尾兩天包括在內

,暫停辦理股票過戶登記手續。請各股東將未轉名之股票,於一九八五年十月十七 日下午四時前送達本公司股票過戶處,雅柏勤(香港)有限公司,香港銅鑼灣希慎 道10號新寧大厦2201室,辦理股票過戶手續,以便領取應得之股息。 展望

如無不可預見之情況;董事會相信下半年度本集團會繼續獲利。 董事會藉此機會對本集團各部門人員之忠誠服務深表謝意。

王華湘

香港一九八五年九月二十六日



昨天經驗所致 今年,對「法國東方銀行」,特別有意義。

1895年、「法國東方銀行」就在香港初設分行。九十年來,經過無數考驗, 與香港同步向前邁進,成爲香港五大歷史最悠久銀行。 總括往日經驗,緊握今天成就,展望將來,「法國東方銀行」,再一步擴展 服務,令閣下的本地及國際服務來往,更加方便。 我們從經驗得知,唯有方便穩固,服務無微不至的銀行,才能令客戶

「法國東方銀行」,積九十年經驗,爲你提供盡心盡力的最佳服務。

法國東方銀行 🕎 BANQUE INDOSUEZ 香港中環德輔道中11號型由大厦 電話:5 265411 (實稿:法國東方護理銀行) · 按個別來賓赴會辦理 · 一十人以上,十人以下

日揭發廿宗用報失卡行驅

力魅添水香用男

姿新顯裝時冬秋

觀陪須呔領表手

董事會欣然宣佈,截至一幣11,302,000元後之未經審核之

特殊溢利

· 營業額

集團除稅純利(虧損)

每股盈利(虧損) 特殊溢利代表上年對一大客 利的一部份, 撥回部份是由截至

業務回顧及展望

在一九八五年上半年,本集 業務回顧及下半年度展望。

OEM客戶產品

**這業務對本集團上半年的盈** 零件供應的改進工客戶要求調後 本和增强生產效率,都是此業務 戶訂單較去年同期爲少,但集團 大訂單也在談判中,期望會在本

會認爲此業務在一九八五年餘期 印刷電路版 此業務帶來少許溢利。 業務的缺乏增長是由於市場 需求會繼續下跌,而市場大致要

加生產自動化和促進生產效率, 貿易及經銷 **這業務上半年的營業額和益** 設備的需求不斷增加,董事會相

九八四年顯著增加。然而美國出 年的業績有影響。

其他業務

本集團其他業務,包括製造

中期股息 雖然董事會的派息方針是中! 營業和現金狀況,董事會認爲今 因此,董事會欣然議決於一九八 在一九八五年十一月一日已登記 本集團的控股公司---王華

15,375,000元債還其附屬公司所 本公司將於一九八五年十月 · 暫停辦理股票過戶登記手模。

且下午四時前送達本公司股票過期

道10號新寧大厦2201室,辦理股勢 展望。 如無不可預見之情況・董事 董事會藉此機會對本集團各

1本同樣品質的錄影2本同樣品質的錄影2本同樣品質質到與2時以數低消費買到與2時期內將產品供銷本

二千萬港元在網魚 與量符合JVC標準 與重新世界各地,產品 與壓的瑞菱公司,採 是電腦化生產設備 水平。

香港一九八五年九月二十六日

可提現欵

香港華商赴秋夜會 十人以上,上人以下 十人以上,上人以下 十人以上,上人以下 十人以上,上人以下 中放社將不接受團體 一位由於分配的房間極 一位由於分配的房間極 一位由於分配的房間極 一位由於分配的房間極 一位由於分配的房間極 一位由於分配的房間極

下一段人包密切主見所政合司勢內專運,巴星突機, 歷定及資機會, 並 「大學企業管理與人事管理學系高級講師饒美蛟建議決 「大學與外資紛紛在香港建立工商業機構,並以各種形式與本港 一時,與長緒短,在互利的基礎上爭取共同發展。 一個指出,過去一年,香港各方面的進展令人鼓舞。中國大陸和 一個指出,過去一年,香港各方面的進展令人鼓舞。中國大陸和 一個指出,過去一年,香港各方面的進展令人鼓舞。中國大陸和 一個指出,過去一年,香港各方面的進展令人鼓舞。中國大陸和 一個指出,過去一年,香港各方面的進展令人鼓舞。中國大陸和 一個指出,過去一年,香港各方面的進展令人鼓舞。中國大陸和 一個加。所以需要設立一間具有規模的商學院。 一個加。所以需要設立一間具有規模的商學院。 一個加。所以需要設立一間具有規模的商學院。 應設具規模商學院 VT-640E

八員需求殷切

昨参觀女靑服務

# 日立VT-640E「超薄鍵琴式」錄影機

日立錄影機不斷創新設計,特別爲用戶帶來 一部外型與別不同,功能全面,兼且超值 優惠的VT-640E電視錄影機。它獨有創新 鍵琴式控制面板設計,機身超薄輕巧壓地方,



令居室更添

日立VT-640E 控制簡易, 更加物超所值, 最適合一般

家庭使用。

•電腦預校14日內錄影4個節目。

• 13項功能紅內光無線遙控系統。

• 備有I/B&G~PAL/MESECAM 兩種彩色錄/播系統。

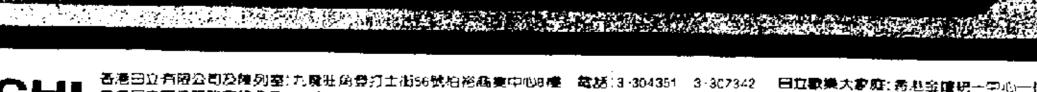
• 自動調諧系統。 • IRT即時錄影時間掣。

- 39個預校選台。 • 畫面控制系統。

• 4種交流電壓選擇掣。

● 石英運作時鐘/時間掣 及錄影帶轉數記憶系統。 • 自置後備電源。





日立惟命 HITACHI. 各港田立有限公司及種列臺;九聚班角登打主街56號柏裕商集中心8種。截括13-304351 3-307342 日立歌樂大家庭;香港金達研一中心一提1007章 鐵話15-298257 5-298850 名港田立電機取得有限公司;來滿來昌第72-76號聯泰工業大運3模 電話10-240126 0-204101 日立歌樂大家庭;香港金達研一中心一提1007章 鐵話15-298257 5-298850 名港田立電機取得用於公司;來滿來昌第72-76號聯泰工業大運3模 電話10-240126 0-204101 同立歌樂大家庭;香港金達研一中心一提1007章 鐵話15-298257 5-298850 名港田立電機取得用於公司;來滿來昌與公司的企業大家庭;香港金達研一中心一提1007章 鐵話15-785222 2015年 1 2015年 2 2015年 1 2015年 1 2015年 2 2015年 2

VHS

★定期班服務★

MAGIC TAPE

又名搭扣帶

( 雜貨/雜裝貨櫃/全貨櫃 ) ·香港--珠海

香港總輔道西330號2樓後座

(5470480 · (5472882

・香港一蛇口 開航:星期二 收貨:星期一

收货法 青次歐帶船般内 青女品自由青衣路60地段 0 4977680

★香港一中國其他口岸服務★

•上海 • 黃埔 • 廣州 ( 芳村、新風 ). ・海口・湛江

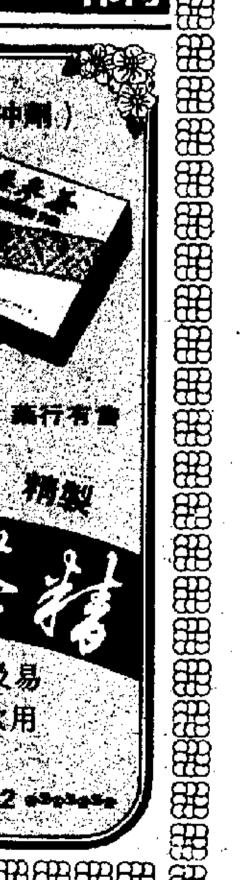
5-449611 401 TUNG NING BUILDING 249 DES VOEUX POAD CENTRAL, HONG KONG 本報訊 】以中國國家

首被告單獨過堂,十二時三刻,第四至第七被告獲醫生批准出倡表行及其他劫案有關的男子,一網成擒,事後被落案控以五本報訊』九龍警察總部人員聯同飛虎隊人員,目前拂曉時份在

一步調查。被告各人均質無須,然後再安排第二批四名被告

國慶期間 國體育 後開記者

熨

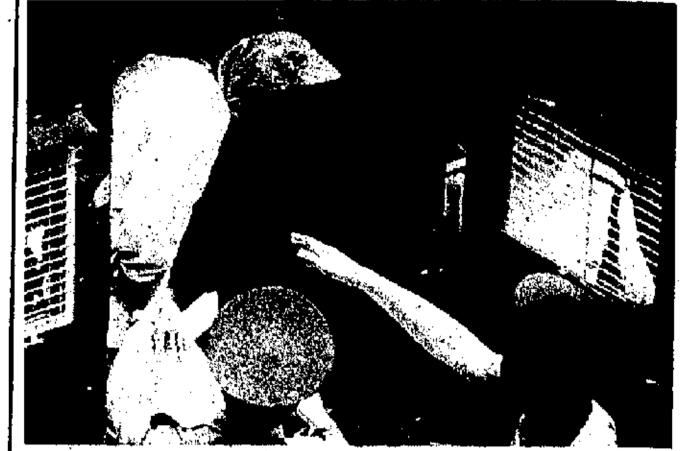


## 新界葵涌第二號、第四號貨櫃碼頭

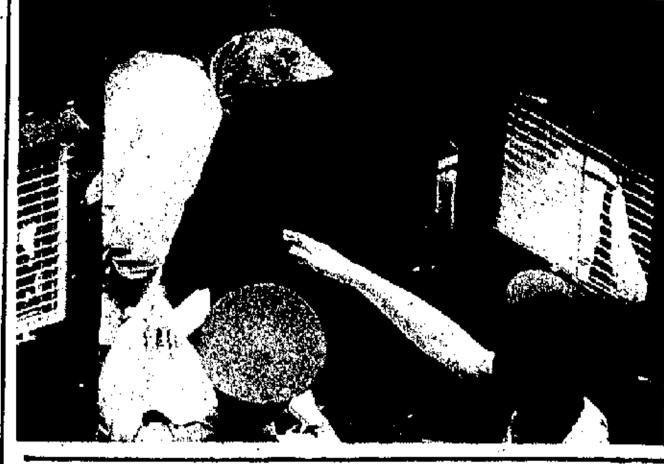
#### 電話號碼通告

( 日夜時間均可 )

| 第四號貨櫃碼頭     |           | 第二號貨棚碼頭                  |           |
|-------------|-----------|--------------------------|-----------|
| 行政部         | 0-4897871 | 貨櫃塲控制塔                   | 0-4897720 |
| 商務部         | 0-4897832 | MIL WILLIAM E            | 0-4897721 |
| ,           | 0-4897833 | 貨櫃船位策劃部                  | 0-4897716 |
| <b>會計</b> 部 | 0-4897803 | 集散站寫字樓                   | 0-4897707 |
| 操作、行政部      | 0-4897962 | 工程部                      | 0-4897703 |
| 貨櫃塲控制塔      | 0-4897929 | 電腦部                      | 0-4897863 |
|             | 0-4897932 | 保安部                      | 0-4897700 |
| 貨櫃船位策劃部     | 0-4897920 | 貨櫃塲B                     | 0-259381  |
| 集散站寫字樓      | 0-4897970 | TITT / SWAD \ + FE PL PL | =1        |
| 工程部         | 0-4897918 | HIT (運輸)有限公司             | <u> </u>  |
| <b>電腦部</b>  | 0-4897863 | 苗務部                      | 0-4897730 |
| 保安部         | 0-266376  | 落單部                      | 0-4897732 |
| 貨額場C        | 0-239276  | 操作部                      | 0-4897734 |



五十二號)





**(5)83** 

種類多 高富印刷廣告公司 香港灣仔日街7號 電話:5-298207 5-278768

# 中國湖南省進出口總公司

中國湖南省進出口總公司於一九八四年十二月經中華 人民共和國對外經濟貿易部批准成立,是經營地方進圖口 貿易、引進國外資金和技術的大型國營對外經濟貿易企業 ,在國家有關政策和措施下,自主經營入獨立核算,具有 法人資格。

本總公司經濟、技術實力雄厚,經營範圍廣泛。承辦 地方外滙的進口業務;負責爲吸收外資和引進技術而組織 中外技術交流、洽談及承辦技術設備進口等項工作,經營 五金礦產品、陶瓷、工藝、輕工、粉織、化工、醫藥、機 械、糧油食品、土畜產品等各類商品的出口和開發業務; 參與國內市場調劑,開展批發和零售業務。

本總公司下設進口公司、工礦產品出口公司、農副產 品出口公司,及深圳蛇口分公園,廣州代辦處等門類齊全 的對外經濟貿易機構,實行運出結合及採用方便的經營作 法和靈活的貿易方式,廣泛開展自營、代理、合資經營、 合作經貿、進料加工、來料加工、來樣加工、補償貿易及 有關的進出口業務,竭誠爲世界各國、各地區工商界提供 優良服務。

信條,願在互利的基礎上與國際貿易界進行有效地合作, 歡迎前來訪問和洽談業務。

#### 中國湖南省進出口總公司

地址:湖南省長沙市五一東路 電話: 27505,27567,20204,29922 電傳:98106CHPIC CN 電掛:1102長沙

號128西道大后皇港香:址地 5-481285, 5-480746:話他

香港)有限公司

DS/DD PC/XT微電 腦用5-L磁碟每盒10片 \*接定各款特別用途或型號電子零件

\* 長期供應各種電腦/通訊電子零件 \*各種集成體路(IC)專業參考書現貨 供慮1985 I C MASTER美國原版





臉包

技術,起

中國以七面金牌居獎牌表榜首

一百米及八百米八百米 】來自中間

道是第六国亞洲田徑錦標賽里,印度及馬來西亞的賽跑選到

中國仍取得領面 一秒六四處得一百米 一秒六四處得,包括 一秒六四處得,包括 一秒六四處得,包括 一种中國仍取得領前 一种中國仍取得領前 一种中國仍取得領前 一种中國仍取得領前 一种中國仍取得領前 一种中國的

録是十一秒八二・ 非律資維格則以十一 非律資維格則以十一

脚腿公日

亞洲田徑賽次天創四項新績

《本報訊》以中國國家體委副主任張彩珍為图長、蔡季旁為副長、介紹體育表演、展覽會的有關情况。 中國體育表演、展覽會的有關情况。 中國體育表演、展覽會的有關情况。 中國體育表演、展覽會的有關情况。 中國體育表演、展覽會的有關情况。 中國體育表演、展覽會的有關情况。 中國體育表演、展覽會的有關情况。 (本報訊》以中國國家體委副主任張彩珍為图長、蔡季旁為副學介紹體育表演、展覽會的有關情况。

譚良 使 花德 跳

兆國

霞

國慶期間

進行表演及舉行

展覽會

H

國體育、

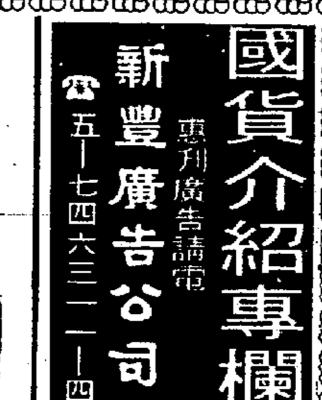
開記者招

本總公司經

優良服務。











羽菲台

露寒四廿

人,由國長張新陸率領於昨晨乘輪抵港,將 於明晚在亞太區羽毛球遊請賽首戰香港B隊 。該隊教練林建成表示,隊中球員剛多加全 。該隊教練林建成表示,隊中球員剛多加全 對上海、福建、浙江、廣東,女子四强是福建 大字隊在預賽中名列小組第一,男子隊在預 賽中名列第二,分别進入四强。男子四强是 上海、福建、浙江、廣東,女子四强是福建 、湖北、浙江、江蘇。 香港福建期女子羽毛球隊辦有國手樂勁、林 攻、吳迪西、鄭昱鯉。該隊來港比賽,会國 香港福建明女子羽毛球隊,該會名習會長林誠致 ,理事長王為謙,副理事長莊材雁等在場接 ,

月

秒一。 秦邦敝所造的二分六

台東

(又名滑瘤素

盒內說明書

雙熱牌

方可購買

精製

(*£.;1*5)

首創中藥洗頭水



烏 数 露 ①去頭皮、止頭痕:95% ②袪頭風、止頭痛:97% ③治脫髮、頭皮炎:85%

經中山醫學院臨床証明有效率: 港九、新界國貨公司有售 經銷處:廣興隆貿易公司 電影

中華人民共和國藥典 典中有名 療效高 體解及各頭解 消化障礙 嘔吐腹瀉 胃酸過多 腹氣脹等 電話:5-660415-7

廣州星羣藥廠出品



海南島 椰殼油

商務部 會計部 操作、行政部 貨櫃塲控制塔 貨棚船位策劃部 集散站寫字樓

工程部

電腦部 保安部

貨櫃塲C

中國湖

法人資格。

地方外滙的進口 中外技術交流

費包 送保險

自由企

制作生涯各個時期的代表作品,并 创作生涯各個時期的代表作品,并 创作生涯各個時期的代表作品,并

管理艱難

行品中批選一些能代表**班家畢生是** 珍藏約三分之一,但是,從道麼多 政府所獲得的作品,佔畢加索寫所 國才能取得大批畢加索作品。據領 用他的藝術品去繳交遭產稅,追 素以九十一高齡仙逝後,他的遺屬 一九七三年,一代藝術大師與

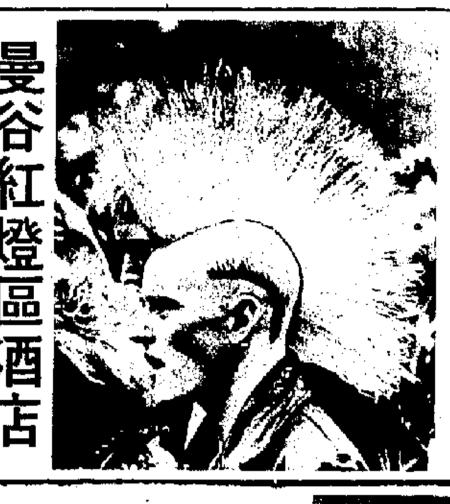
爲法國爭回面

巴黎設立

珍藏本世紀乾

是一般的表達——用鄉,用音樂,觀衆分得是一般的表達——用鄉,用音樂,觀衆分得是生活,是排練,都是這般,融匯在一起,是生活,是排練,都是這般,融匯在一起,是生活,是排練,都是這般,融匯在一起,

子。 《法新社曼谷二生大火,结果有四人生大火,结果有四人生大火,结果有四人生大火,结果有四人 凌晨大火死四 客多是中 曼谷紅燈區酒店



牢房血腥事件多

 犯超額 一成四

獄和

現貨

無斷電後備電源(UPS) 350-1000VA

適合中國市場 有現貨供應

狗1750**居金香** 豬3300**讓幣港** 鼠2300 牛2900 龍3200 馬1700 ∝K個 蛇1550 趙 2別 羊1350

范强記工程運輸公司 提序科: 撤嚴、開山機、集裝箱、拖車服務。 第吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。

-來往港九國內各地 歡迎來電查詢 —— 香港地址:新界供水橋柏南花苑對面 電話:0-773344 國內地址:韶關火車站廣場56號 電話:5640 電掛:4836

范强記汽車材料行 死氣候、電池。 數迎來電查詢接洽 正舖地址 新界元朗安寧路89號地下 電 話 0-780889 0-768641 分店地址,新界上水馬會道102號地下

75 艱 動印名片機, 身份證過膠機, 水性筆, 電 視機, 冰箱, 吸塵機, 録音單話機, 風扇 , 各種工模, 各類生產線及產品都可協商

電話: 5-8332131 電傳: 75784 RHKCL HX

位

類

大

-

-

福昌國際洋行建材部 John Master International Co Ltd. Building Material Dept 電話5-240089 電傳83217 GOTIC 電掛「GOYETIC」

JOHN MASTER INTERNATIONA L CO LTD, PAPER DEPT 電話: 5-240089 電傳: 83217 GOTIC HX 電掛: 「GOYETIC」

代理日本名歐印刷用紙包裝用紙印

刷油墨菲林片保護袋歡迎轉口中國

福昌國際洋行洋紙部

隆重介紹 MIGHTY-30 强而有力

現貨供應

K853651 電掛:WAYCHEUNG

笔話: 3-7145110 3-7135400 電傳: 48300 TWPES HX MITSUBISHI (catapillar) 偉文利嘉(集團)有限公司一零件部 · P & H (Kobe Steel)

供應國內礦產土產 錫砂、錫砂、錦嶼、水銀、鉛器工、雲中嶼、里 品礦、瑩石、滑石、硫黄、松香、桂皮、桐油,

鋁扣版

名 PC 1500 A 電 計數機

有力 外型美觀 食品攪拌機 香港辦事處/陳列室:英皇道29號2/FA 電話:5-664676 5-665017-8 日**商來港現貨供庫** 1.國際牌 2 S C 2360/ 2 S C 1215/ 1 S S 86 40萬套 5 萬套

白90°顯像管310GNB4型 匯昌公司 電傳: 57422WAYCC HX

HITACHI

- 阎文傅道:5-8911953 電 掛 :ROMCOMPLTD SUMITOMO · TADANO 等等 價錢便宜特快服務!

請 撥 六 電

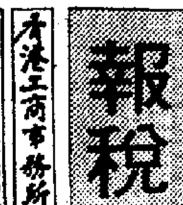
告 話

室K662417 可接送 字各類印刷對廉快挺 字件費刊雜誌備簡體 文件費刊雜誌備簡體

CAT・977L全新底座 ---現貨供應 ---新昌華单行 3-960209

倒

2.日立牌 2 S C 2464/2 S C 1907/ I S S 86 5 萬套 3.NE C 牌 2 S C 1070/2 S C 1730/ I S S 16 10萬套 4.東芝牌 T A T 240/7640/7335/7343/7666/7668 10萬套 5.三洋牌 L A 4100/4102 5 千套 0.C A N O N 牌 P C 一 25 複印機 200台 7.國際牌 A N 5250/5612/5132/5435/5620 2 萬套 請來電話 3-692282 樂斯大酒店410房林先生洽(通華、英語)





地點:香港高士打道53號(灣仔新水星大 度對面 )

設備:每房設備華麗床舖被褥貸俬直接電 話雲櫃彩色電視機冷氣機浴室等 交通便利,近地鐵站、環境图美·背山面海。 電話:5-270945 5-282831

EL 506 H **另多種土産,大量現貨,可長期供應。** 電話 3.924118 東亮公司 有貨供應,有意請電5-266649洽

日本翻新

會計稅務 報稅申辨CO收費特 報稅申辨CO收費特 被報稅申辨CO收費特 收費@7445925 「黎

K7799406冷 慶大龍偉智里三號田 事替各業做數報稅費

**香港工商事** 

忠信賓舘

)183mm,5mm2×5各類 不限。 奕賢大厦201-203室 628995冷

價格最平 **頻調耳針** -置鍵化學作用而引致發炎, **&之護理方法說明**咭 : 0-257321-3

商名錄1985

家廠商地址等資料。 子等產品分類排列,

件跳樓 T-4148, C.D.G.單粒8字 -10,000uF,10V-50V, 6,17mmVR,喇叭及其它

楊草講

三寶鬧深圳 顧薪煙作曲 盧國沾作詞 張南雁主唱

港澳及南中國總代理 心 8 4 五金有限公司 香港九龍彌敦道612-8號 好望角大厦1407室 電話: 3-309948 · 854769 電傳: 36529 YTRD HX 電掛: 1765HK

KOMATSU

潛水泵

其後,娜塔莎金斯基的影片,便受到一大人。 一大人。 一大 一大人。 一大

情慾女星

BEETHOVEN-SONATEN

唱片公司的做法

想?」 是與太太結婚多年了 是與太太結婚多年了 是與太太結婚多年了 是與太太結婚多年了 是與太太結婚多年了

可以里解。而此一会斯基成為了一名戀是西方文學和學

扣人心弦。 化 卡門

楊庫講

鋁扣 50噸茶色平嘗歡迎轉口中國 製量國際洋行建材部 John Master International Building Material De

電話5-240089 電傳83217 電掛「GOYETIC

電話 3-924118

惠 請 \_\_ 刋 六 撥 九 告

旋律重要 們那一首胎炙人口的成名歌便忽然港人的台灣歌星,都因為不是唱她雁唱亞視。兩個都曾經以歌聲瘋魔運頭張克,連續兩晚聽蘇芮唱無線,聽沈

置

現貨供應

製造商名錄1985 海外首飾圖鑑85 機石圖階85版 日本金飾鑑謹

55,000種機械、電子等產品分類排列。 全套19冊。

消毒耳針

款式齊備 價格最平 印花鎗身:免除穿耳心理威脅 包庄名貴:對金禮盒配有定位筆 獨有採用不銹鋼耳針, 售價特平:大量生產原廠批發成本更低 絕對不會因電鍍化學作用而引致發炎, **並附送穿耳後之護理方法說**明咭 永昌金屬製品廠有限公司葵涌葵德街葵德工業中心2座五樓A-E電話: 0-257321-3

《訂價由一拾萬港元起

南韓工商名錄 日本工商名錄

日本電子名錄

電子零件跳樓 原裝 IN-4001-4007, IN-4148, C.D.G.單粒8字 L.E.D.原子粒9011-90183mm,5mm2×5各類 型L.E.D.盤,電解047-10,000uF,10V-50V, 電阻並仔,味哪,旦質16,17mmVR,喇叭及其它 各類電子零件平沽數量不限。 九龍土瓜灣323號奕賢大厦201-203室 2字電梯3-628995洽

星絲血燒,內主、情掉情疾

FD10, FD15, FD20, 小松鏟車 (1噸至3噸)

大批現貨小松油渣鐘車,日本翻新,與新車 無異,實用價廠,適合工廠,貨倉 有意論電:0-6063882治(可參觀



電響: 3714511037601714 台灣鞋業廠商名錄 中東進出口 電傳: 48300 TWPES HX 世界工商刊物有限公司

尖沙咀星光行1421室 WIN-CHANCE HATTER LAND 

美國時裝採購商名鉤

美國電子產品名錄

無痛穿耳器

亞洲進口商名錄

英國進口商名錄

中東進出口爾名錄

拉丁美洲造口商名錄

3-326779 参考生后大道中287·299社 永傑中≈605章 5-456922.5-456927 3-7166 002 深圳老人院 大批廢鐵、廢鋁、 四層獨立花園洋樓環境幽靜 冷暖設備交通方便四醫長駐 護士日夜護理飲食講究免費 醫療一千元起招收港澳華僑 及國内老人 廢銅出售。另有二 左軚冷音12座麵 備技術轉移服務 首油田鋼管出售。 包車(\$41,000) 3-208901 208807

袋 電報掛號''DAVID KITES''H.K.

意大利SOVRANA洗染牌 全自動乾洗設備系列 可直接付運國內各大口岸事人資賣國內安裝及維修保養服務充足 零件材料供應指導及培訓管理人材 總代理:活宏有限公司 3-7237929 CABLE: ODWAYSCO TELEX: 41201 ODWAY HX

生 重的好女人。 生 重的好女人。 生 其得相當細膩,而瑪莉亞始終是 與是一個情慾的故事。這個情慾 與是一個情慾的故事。這個情慾 與是一個情慾的故事。這個情慾 與得相當細膩,而瑪莉亞始終是 要的與忽,重 與得相當細膩,而瑪莉亞始終是 更的好女人。 鐳射製作的三首奏鳴曲 »Pathétique«»Mondschein/Moonlight/Clair de lunc« ilhem Backhaus),巴克豪斯曾被人穆為「鍵盤上的 分感人,值得推荐,録音亦甚佳。 DG出品, 鑑射唱片: 400036-2

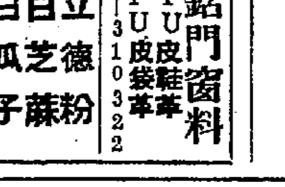
豐田左右軟9,12座冷氣 本田125CC摩托車



眉楊氣吐角主男

用米製成點心的 生産線現貨供應 可補償貿易電8-7145110 3-7601 714

3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P S 3 P P



歡迎國內單位查詢 直接貿易可提供人民幣 結算方便

安樂尿器

華詠 5-215656

適行汽車公司

香港銅鑼出加路連山道九號 電腦產品 中国者或手術後 半身不沒事 老人或行動不便者 其他長期以床療養者· 上期所不方便者最適合。 男性用 不必麻煩他人,使用方便 電子零件 歡迎來電 **女性用** 總經銷:漢怡有限公司

問價

彌敦道625麗斯大厦1407 ③322491-2

有意請電3-309575



# 柳世界以二程須再投資一展出售近路工程須再投資

778.90

**軍服務** 抵港 開航 28/9 2/10 9/10 14/10 25/9 26/9

九收市

日美電・

陸/海路運輸 、拆/裝貨櫃

高假為七七 九贴二



装新有都数多,相亮基明汪



精采旁述

會唱演開霓電馬順

場兩行舉館育體港香在初月二十 難困感頗出演排安多衆星歌加參

**還是愛拍** 是樂體的

也當片亞學助集視 但,少

七二六九八〇 思刊廣告請電 東 他們受制於 魔僧妖法 愛侶相見 唯盼日月交替的 霍士公司神秘詭異浪漫淒迷愛情巨片 "現代啟示錄"金像攝影大師域多里奧斯多勒勞又一傑作

光度不算 DO 1000 平 1000 平

冇歌聽 告票: 北角新光戲院、中環通利琴行、九龍敦煌酒樓

九月廿九日及十月六日在 北角新光戲院 烟睛日塲一點九演出 門票:\$200 \$150 \$80 \$50 \$30 \$20 (前排佳位開放發售、先到先得)

社團學生憑證半價 OD 本典學士有理公司 JING DING PILM LTD

永隆銀行

進展不忘穩健

**∰:5-8268333** 

香港股票行情 九月二十六日(港元計)

怕和證券 工商銀行

<del>胜士</del>集團

和黄便先和黄额股制

英 之 傑 恰和拉股

東力即股份

開達實象

東方海外

举光抗集

**蓬豐**譚股體

會德豐斯人

萬邦航業

亞洲航業

中華電力

中華煤氣

油麻地

消燈認及笹

九巴(半藏數)

圖地產建築

長江黄葉

追東發展

整公用事章

香港隧道(除息)

潜 境(除点)

中華造新

1.40

1.24

0,71

9.70

7,00

-0,02

-0.01

-0.10

-0.50

(哲停實實)

**國倉坞航**道 九 籤 倉

6,425

常性收益三百九十萬虧損為七百九十一萬數股東權益後的綜合

0.78

置地部股份(1986 置地部股份(199) 置地優哲半療款

國際城市 希慎與東

瑞安股標 第一大概 第一大概 第 世紀城市

**泰竖杈股證** 

信和置象

信和解股額

翻译店飲食

大酒店

富豪選店

富豪認股證

裕華國貨

CINCLUS

香港電視(除息)

體百貨及其他

4,000

41,000 744,000

80,000

75,000

325,000

328,000

89,000

528,000

636,600

460,100

32,000

17,200

17,800

1,132,000

3,483,000

5,000

8,000

2.00

7.25

0.01 0.06

1,835,000

-0.02 7,088,000 -0.02 1,640,000 -0.025 10,000

289,000

475,000 6,000

93,000

105,500

72,000

10,000

80,000

871,000

20,000

12,800

11,000

439,000

116,000

9,000

10,000

46,900

167,000

145,000

508,000

\_\_\_\_

-0.20

+0.02

-0.05

-0.02

**~0,125** 

0.30

7.00

1.29

0.32

9.10

1,330,000

又出货,以致大部分反彈,但收市前沽家皮拉锯,並一度有小皮有外

用股跌廿三點。金融股跌卅一點,公金融股跌卅一點,公金融股跌卅六點,

王氏中期息七仙五新城市派末期息三位

外資財團

四份屬本地財團

有限公司董事總經理一兩日後才生效。兩日後才生效。

劉德華 藍潔瑛 ※ 領街主演 鄧麗盘 FREE E

凱旋 隆重 獻映 快樂

彤透露工 程須再投 億購

除收購價外,該公司將再投資三至四億元在承辦亞洲貨櫃建築工程收購時說,收購亞洲貨櫃有限公司是作為新世界的長遠投資項目,新世界發展有限公司主席鄭裕彤昨日向本報記者證實進行有關持有的百分之四十九亞洲貨櫃股櫃。 《本報訊》遠東發展、新世界發展及海陸聯運將於下星期二發不報訊》遠東發展、新世界發展及海陸聯運將於下星期二發 經濟 決不派 此派

的公司。 成為一間知 的公司。 一用作價還債券

三日收分日反息銀 厘的市一為獲口行 長。兩成厘低, 同一

凱聯

CONCORDSHIP 廣州香港沙巴汶萊沙勞越定期航線 航運公會會員歷25年川航本總

FORTUNE RUNNER DWT 4300 十月七日落貨 十月八日開行

直放: 亞庇、古晉、詩巫。 大宗木材,化肥,水泥,鋼鐵; 米糧,煤斤等可服專輸隨時承運

<sup>總代理</sup>·東安海運有限公司 香港干諾道中130號誠倌大厦601室

並附有拖運危險品牌照之車輛和 大型吊車服務 香港代理處:華 遠 公 司 香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座10字樓 電話:5-8934781 5-8318134 5-8318111(180線)

廣東省分公司 度州市沙面大街三十五號 電話:882315 881885 程序: 44164 CGTRS CN 

遼河 17E 熊岳城 194 8/10 26 E 12/10 18/10 連江 120 1 /10 12/10 華勝 8537 張家港 沭河 28/9

廣州(新豐港)每三日一航次

+ NC

11/10 13/10 21/10 4/10 15/10 1/10 華瓊 8525 7 /10 10/10 黄埔(新港) 滬星 5/10 9/10 (舊港)每三日一航次

裁貨 抵港 開航 26-27/9 27/9 28/9 2/10 12-13/10 13/10 9/10 14/10 三亚 每星期一航次 福州/厦門

25/9 25/9 25/9 26/9 每三日一航次 每五日一航次 每三日一航次 每星期一航次 每星期四開航 每隔日一航次 本公司兼承接。海陸空貨物轉運,陸/海路運輸 及餘倉,代客拖箱、拆/裝貨櫃。

日美電 高七 九點二

的英國石畫四層三部標

電掛: 9344 HY COMP HK 電傳: 61231HY COP HX 廣州代理處·中國對外貿易運輸公司

香港新界下裝涌榮芳路79號葵樂大厦14樓D盛 電話: 0-243492 0-243862 0-243496 來往香港‡廣東

集裝箱證路運輸 中轉全國各地

**《** 英型

船--名

FRANKFURT EXP.

廣州/黄埔

蛇口 **梧州/北海** 

珠海(香洲·九洲)每星期二·星期五

露寒四廿

美國西岸

植香山加州

美國西岸

9月30 東

9月30 川

9月30 英

9月30 利

10月6 雅 海

10月5 利 遼

10月8 港

10月8 新 與

10月8 海 陸

10月9 英輪

10月10 港 野

10月10 番 島

10月11 思士基

9月30 美 輪

10月1 百保利

10月2 天 洋

10月5 大阪

10月 5 利 達

10月12 海 運

8月29 協和

9月29 香 島

9月30 怡和

10月2 碧 林

10月3 速 運

10月 3 - 森那美

10月 5 太 古

10月7 怡 和

10月9 遼 運

10月15 麥達初

十月

10月9 英

10月4 英

- 10月12 英 😭

加州西北太平洋 0 月30 一捷。

加州西北太平洋10月3

9月30 香 岛

|                 | ·  |                      | •                                                                                                                                |    |      |   |
|-----------------|----|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------|---|
| 表               |    | 1<br>1<br>月間初<br>月間初 | 自改<br>(10)<br>(3)<br>(4)<br>(4)<br>(5)<br>(4)<br>(5)<br>(6)<br>(7)<br>(7)<br>(7)<br>(7)<br>(7)<br>(7)<br>(7)<br>(7)<br>(7)<br>(7 |    |      |   |
| <b>计人</b><br>九月 |    |                      |                                                                                                                                  | 買家 | 是    |   |
| 單位              | 立  | 買                    | 價                                                                                                                                | 實  | 價    | ĺ |
|                 | -  | 309                  | .46                                                                                                                              |    | 6.0  |   |
| G →ž            |    | 540                  | -                                                                                                                                |    | 3,22 |   |
| ₽ — }           | Ξ. | 631                  | .54                                                                                                                              |    | 4.20 |   |
| 7               | 5  | 90                   | 28                                                                                                                               | Q  | 0 47 | ı |

36.24 428.59 一百 137.23 137.91 15.72 15.64 16.24 134.61 36.49 36.67 一百 208.88 209.92 中國國家外匯管理總局)

Ltd. 3至5 及丹東(整箱貨) 女質 一截貨工 到/離港

/10 10 10 8 12 10 /10 6/11 4811 : 0-4972411 0-4977073

資 截貨 到/離港 /10 25/10 26 28 10

箱貨 貨 截貨 到/離港 /10 10/10 12:13'10

、肇慶、新會、 汕頭、黄埔、

EIGHT CO ,LTD. 152178

資櫃檢 **数货輪** 截貨 離港 截貨 離港 6/10 9/10 3/10 7/10 8/10 11/10 2/10 5/10 3/10 14/10 6/10 7/10 0/10 14/10 4/10 8/10 1/10 5/10 3/10 8/10 1/10 5/10 ----2/10 16/10 5/10 10/10

日港澳定期航 B及鐵路運輸

CO. 5-460822 / 8 /85 /10/85 貞櫃及散貨) **負櫃及散装)** 六開航

往下列口岸:深。 1、福州、海口、 輸業務。

 $\sim\sim\sim\sim\sim\sim\sim\sim$ 

REINA 9月30 大 榮 周尼拉 太平洋弱光PACIFIC SUNSHINE 出口船期预告 9月30 聯 航 WISING PRECIOUS ISLAND - Comment 新華七號 9月30 三 寶 XIN HUA 7 普蘭廷 PLANTIN 新加坡巴生庇能10月1 中 央 月日公司 阴水港口 TROPICAL MOON H 美國菲盛頓AMERICAN WASHINGTON加州纽約 HAPPY STAR SANNO MARU 快樂園 山王丸 9月29 新 舆 EVER LOADING 月日公司 雅加達新加坡 10月1 東 宇 HP DONGNAM KEUMGANG GLORY 門腦總統 PRES. MONROE 9月29 東 加州西北太平洋 9月30 總 9月29 利 遠 UNI FORTUNE **NEW HAI HUNG** 10月2 缭 利 KUO HSIUNG 新加坡曼谷 9月29 華 運 ZHANG JIA KOU 西北太平洋 9月29 朝 陽 KOREAN CHANCE 韓國 長壽 山宮二號 SUN KUNG 2 10月2 實 郷 YONG AN 愛寶快輪 ELBE EXPRESS 9月29 莊 運 9月30 招商局 TANG HE 10月2 中央 CLIPPER ACE HAI MING 飛航船士 周尼拉 BARBER TEXAS 西北太平洋紐約10月2 百保利 9月29 永 裕 ALGALO 9月30 海 柏 UNI FORTUNE 奥莎威高 OSA VIGOROSO 新加坡巴生庇能10月2 協 成 0月29 利 達 思點烈萊克MARGARET LYKES 9月30 想 徵 東方珊瑚 EASTERN CORAL 伊利莎伯恩士基ELISABETH MAERSK雅加達泗外 10月2 局士超 HUA AN 9月29 華 選 BAY BRIDGE LIVERPOOL BAY 10月1 太 古 KOREAN CHANCE POMEX PROGRESS 10月2 南 異 高麗長壽 新加坡巴生 寶美榮 9月29 朝 陽 SL.PATRIOT 西北太平洋 10月2 利 達 EVER GRADE 奥美士先鋒OMEX PIONEER NEP, AGATE 馬尼拉 10月2 港 恒 海鱼瑪瑙 林國元動 KOREAN WONIS SEVEN加州紐約 9月28 美 輪 10月3 東 亞 MUEHLHAUSEN 10月2 利 这 日德蘭迪亞JUTLANDIA 新加坡 EVER GRADE 9月29 實 隆 格數總統 PRES GRANT 10月4 天 祥 NIPPONICA ZEELANDIA HOSEI MARU 新加坡巴生庇能10月4 中 央 **本利亞** 實榮丸 9月29 汎 洋 東方教育家ORT、EDUCATOR 西北太平洋 KORRIGAN 10月4 實 隆 渣士頓馬士基CHASTINE MAERSK 美國 高力勒 10月4 大 源 新加坡巴生 遊默 BLUE SHARK 0月28 周士基 美國精兵 AMERICAN LEGION 加州紐約 奥獔高華 NAD OBUKHOVA 10月4 斑 林 HERSING 蕨墨斯港 SOMERS BAY 10月4 海 陸 MING OCEAN 9月29 况 洋 洛杉磯紐約 10月4 康 徳 ANANGEL SPIRIT 東方珊瑚 EASTERN CORAL 雅加達泗水 10月4 港 郵 RATIH 利芝姆因士基REGINA MAERSK 9月29 懋 後 加州紐約 10月4 月 鄭 FILON 飛龍 利達馬士基LEDA MAERSK 新加坡巴生庇飽曼谷10月 4 馬士越 美國伊利諾斯AMERICAN ILLINOIS 加州紐約 **HUA QIONG** 9月29 明 華 利來范達良NL.VAN DIEMEN 10月5 實 隨 AND, KALOKA 10月4 腔利來 愛賓快輪 ELBE EXPRESS 加路迦 **EVER GUIDE** 9月29 捷 成 10月5 招商局 SONG SHAN 門羅總統 PRES MONROE 美上美 BOONKRONG II 10月 5 振跳行 海岛聚玉 NEP.EMERALD 加州纽约 9月29 總 統 LUO HE 10月 5 招商局 类爾歐洲 简外冷三號MINWAILENG 3 HAO **GOWA** 新加坡雅加達曼谷10月 5 太平 查樂馬士基CHARLOTTE MAERSK 西北太平洋纽約10月 8 9月29 華 🗷 10月6 NORASIA REBECCA 仕 熟 大韓伦美利HUGHEVERETT SOVEREIGN ACCORD 10月5 日 寧 蘇黎倫 雅加達 CALIFORNIA BRIDGE 9月29 福 來 亞士恩士基AXEL MARRSK 10月8 周士基 LING JIANG NL, CLEMENT 10月8 山 下 利來利文 SL, INDEPENDENCE 9月29 招商局 西北太平洋 10月8 郷 騰 BOE STRAIT 泛馬加士達 10月8 港 鄭 XIONG YUE CHENG 泰國琥珀 THAI AMBER HANJN POHANG 西北太平洋 9月80 招商局 10月6 川 崎 SEVEN SEAS BRIDGE EVER OCEAN 10月8 利 達 芝山三號 ZHI SHAN 3 新加坡 NATIONAL PRIDE 9月30 華 選 洛杉磯三藩市 EVER OCEAN 10月6 利 遵 10月7 新 興 新馬尼拉二號ZIM MANILA II 非律文 **松海六五 LU HAI 65** 雅斯達快輸ALSTER EXPRESS 加州西北太平洋10月7 9月30 奪 10月8 况 洋 HERWANG YOSHIUMI 10月7 海 朝 羅斯福總統PRES. ROOSEVELT 南泰七號 NANTAI 7 加州西北太平洋10月7 總 統 9月30 欣 10月8 華 海 MING LONGEVITY NAN SING 1 亞底山打根斗湖10月7 國 光 MARIBOR 新黎特里爾ZIM MONTREAL 9月30 海 邁 洛杉磯紐約 10月9 邊 行 KRK TROPICAL MOON FORTUNE RUNNER 亞庇古晉詩巫 10月8 東 安 SL.DEFENDER 保御者 西北太平洋 9月30 中 EVER GREET 10月8 利 達 新加坡巴生 10月8 山 下 RAINBOW 9月30 港 舆 些路頓萊克8HELDON LYKES WAKAMIZU MARU 10月10 日 郵 LANKA ATHULA DANG SANTUBONG 10月8 쨦 徳 英國資量 AMERICAN AQUARIUS 加州纽約 9月80 東 亜 KAP. VALERY TRUSH地中海 10月10 恭 林 10月8 麥遂初 WAH YEE EVER DAWN AROSIA 加州西北太平洋10月 8 寶 隨 9月30 大 阪 基斯尼夫 TIKHON KISELEV 10月11 菇 林 美國華盛頓AMERICAN WASHINGTON美國 新加坡巴生庇能10月8 中 央 PEARL STAR 验打馬士基ARTHUR MAERSK 9月30 總 統 加州紐約 日德蘭迪亞JUTLANDIA 10月11 實 隆 OCEAN RESOURCES 新加坡巴生 . 10月9 山 下 韓國好運 KOREAN JACEWON LIAO HE 题資料政 加州紐約 9月30 招商周 BENAVON 10月11 邊 行 遗食苔 纳蜀古奇诗音 10月9 國 光 TANG HE PRAVADE SEA 東方飛船 ORT. FREEDOM 西北太平洋 9月30 招商局 男敢特神 BRAVE SPIRIT 10月13 大 阪 DYNAMIC ACE SANNO MARU 英偉雅士 思尼拉 10月8 東 洋 傑佛迅继統PRES、JEFFERSON 9月30 山 下 加州西北太平洋10月10 總 統 CHEVALIER ROZE 10月13 沙 啫 露絲騎士 10月0 港 冝 太平洋陽光PACIFIC SUNSHINE MOOHTIAG 新加坡曼谷 YOUNG CHAU 9月30 東 字 10月13 日 郵 LANTANA HAMMURABI, BEI HAI CAREER 哈茂拉比 利達思土基LEDA MAERSK 加州紐約 9月30 汎 洋 EVER OBTAIN 10月14 利 達 WAN LIE 利物消費 LIVERPOOL BAY 美國加州 AMERICAN CALIFORNIA加州纽约 9月30 太 古 與美士先鋒OMEX PIONEER 10月15 日 郵 EVER GREET EVER LOADING 中南美洲線 9月30 利 達 新加坡巴生庇能10月10 協 成 OCEAN RAINBOW 印•巴•中東線 東成士文 EASTERN WISEMEN 紅資公主 PRINCESS RUBY 9月30 亞 聯 新加坡巴生庇能10月10 中 央 美國雄盛頓AMERICAN WASHINGTON巴尔恩 PLANTIN 9月30 川 GOLDEN LAKE 新加坡巴生 10月10 大 源 9月29 金 輪 CHAR MING BARBER TEXAS SL.PATRIOT 9月30 海 陸 10月11 海 聯 GISO MARU 新加坡 KAGA MARU 9月29 速 打 裝宗丸 MARINE CONTAINER 高雄 ITAIMBE 9月30 永 裕 路易士思士基LOUIS MAERSK 新加坡巴生庇伯曼谷10月11 馬士基 PRES MONROE 阿拉伯灣 9月30 總 統 WESTERKERK . 巴森岛加勒比海10月3 液 華 威士達問 QU JIANG 9月30 招商局 SANDYS BAY 10月11 海 陸 AL MARIYAH 阿拉伯灣 多沙灣 9月30 恰 和 AMERICAN LEGION REINA 9月30 大 榮 10月13 港 郵 泰國雄翠 THAI JADE LANKA ATHULA 9月30 東 亞 PRIMERA PEAK AL MARIYAH 9月30 怡 和 MARIBOR 9月30 港 郵 孟賢卡拉奇 美國伊利諾斯AMERICAN ILLINOIS 巴拿思 KEUMGANG GLORY 東亞・東北亞線 釜山基隆 9月30 東 字 大林恰美利HUGHEVERETT 9月30 福 來 EVER GUIDE **XUAN CHENG** 10月1 招商局 10月2 利 🍇 EVER GRADE 進打 泡冷四號 HULENG XI HAO 19月29 斑 運 POPI P RONG HUA SHAN 10月1 華 選 NAD. OBUKHOVA 10月4 🥨 AMERICAN AQUARIUS 巴尔馬 9月29 永 裕 HSING HWA 澳洲阴壁 AUST. EXPLORER **基實**國美 奥華 科倫坡 10月4 科倫坡阿拉伯灣10月名 第 10月1 伯和 PILON PRICUDE GLORY CONTAINER SALLY OCEAN 9月29 発 運 **ITAIMBE** 10月1 天 祥 BOLAN 伊利莎伯馬士基ELISABETH MAERSK日本 光即貨櫃 佳力商 GUARICO 加勒比海 9月30 威 商 ANANGEL SPIRT 10月1 周士基 安琪精神 9月30 永 裕 奥莎威高 OSA VIGOROSO HAI MING 澳洲・新西蘭線 10月1 協成 THE DONGNAM 9月30 東 婺 BARBER TEXAS 新加坡 10月1 邊 行 VELENJE 10月 5 準 運 革倫芝 KYOWA VIOLET HAPPYSTAR 29月30 新 興 MERCURY ACE 10月1 美 邦 ZIM TRIESTE 海洋货糧 OCEAN CONTAINER 10月5 新興 HERSING № 19月30 汎 洋 EVER OBTAIN 10月1 利·達 TOR BAY 10月8 山 下 澳洲阴波 AUST, EXPLORER NEW HAT HUA SHU HE 張家港 10月1 招商局 10月8 海 選 《卷<del>世</del>》 PCSTOJNA MARINE CONTAINER. OCEANIA COURIER NEP AGATE 10月1 港 恒 利來利養 NL CLEMENT 10月7 大 阪 阿拉伯灣 NOVIKOV PRIBOY RAINBOW KOREAN WONIS SUN 10月1 利 洲 最非常经统产RES ROOSEVELT 10月7 總 統 阿拉伯灣 LIAO HE HAN TAO HE 悉尼奶留本 KIN HUA 6 奔騰 BINTANG HARAPAN 10月1 三 黄 吉大港加爾各管10月7. 港 與 MERCURY ACE THEA S 10月1 英 邦 SHANGHAI 10月2 招商局 亞利安思士基ADRIAN MAERSK 阿拉伯灣 保多夫斯基KONS. PAUSTOVSKIY 10月8 萬士茲 SHU HE 招商局 GLORIA WILLINE TOYO 10月2。港灣爽 威利崖 10月8 百保利 10月2 清野和野 KWEILIN LIAN JIANG 新四篇 GOLDEN HARVEST MING LONGEVITY 逐洲企業 AUST, ENTERPRISE HUA AN TSING YI ISLAND GOLDEN BANGKOK XIAO SHI KOU HAI XING BAY BRIDGE 仰光加爾各答 10月8 日 郵 CRESTBANK 關外冷三號MIN WAI LENG 3 資嘉些路加BUNGA SEROJA JIN JIANG TROUTBANK 10月9 日寧 10月2 KAI SHUN 亞洲安勇士ASIAN VENTURE HAMMURABI 10月9 恰和 10月2 阿拉伯灣 YONG AN ZHEN ZHU QUAN MERGUI 10月9 新興 **郑** 夏 YI CHUN SCANDUTCH ORIENT ORIENT MARU 10月9 10月2 實 隆 大 阪 法确责福法给FRANKFURT EXPRESS日本 九九金期金 HUA WAH EVER GREET 10月2 華 夏 10月 8 利達 魔文士基 B.RUMINSKI 天 WESTERKERK WAKAMIZU MARÜ 10月10 程 囯 10月2 済 華 **GLORIA** 歌莉亚 FOO HSING 2 SHINKAI MARU 吉大港加爾各管10月10 10月2. 永 裕 九月廿六日(毎安士美元計) PICAPORTE NOVIKOV PRIBOY TIKHON KISELEV 10月11 華 林 福興二號 FOO HSING 2 10月2 革 林 格蘭總統 PRES. GRANT (毎開港元計) OCEAN SINCERITY 阿拉伯海 10月11 大 阪 HP NAMJIN 馬嘉烈萊克MARGARET LYKES 為利恰美利MANOLOEVERETT 吉大港印度 10月13 福 來 海峽貨糧 STRAIT CONTAINER 開市 3,076.00 330.00 334.00 單文士基 B. RUMINSKI 亞瑪倫都 AMARANTOS 10月14 日 郵 ZHI SHAN 3 KAI SHUN 最高 3,088.00 TA TUNG 2 10月 2 XX CHUN 10月2 大 荣 ASIAN PROGRESS 量低 3.067.00 海洋皇后 OCEANIA QUEEN 南泰七號 NANTAI 7 9月30 欣 洋 ROYAL STAR CLIPPER ACE 3,071.00 331.00 9月30 大 阪 EVERDAWN 釜山日本 EVER GUIDE EVER GRADE BEIHAI CAREER 10月1 汎 洋 MUDANSHAN MUEHLHAUSEN **始** YAN SHAN 10月 2 10月 2 TAI LAI THEA S **ITAIMBE** DONAM NO. 1 FRANKFURT EXPRESS台灣 CONTINENTAL PARTNER # 10月4 大 版 TAI CHUN 成交手數 龍士馬士基AXEL MAERSK 10月 8 岛土基 KWEILIN **NEW HAI HUNG** 成交期金共26手 總值1.0百萬美元 NORASIA REBECCA HOSEI MARU 10月.8 MALAN 中 S.A.VAAL 10月 B 怕和 NIPPONICA 期金未平合的共0平 FUCHUN 等的推力TIMALAYA MARU BLUE SHARK 10月9 大 阪 大 源 **BONNY STAR** 育量(每雨)3,270,00 (+20:00) 月上 十四八 BOONKRONG II 10月8 日 郷 TROUTBANK JUPITER CONTINENTAL PARTNER HA 第白金(每前)3,180,00(+40,00) 10月3 大 阪 HUA YING TA TUNG 2 富裕林買入: 2,592.00 9月29 五 洋 ASIAN PROGRESS 10月3 NEW ANGELITA 港郵 9月29 保多夫斯基KONS, PAUSTOVSKTY 日本 實出:2,600,00 油土頓馬士県CHASTINE MARRIE 西北太平洋纽约 9 月29 명士基 利亞 BEELANDIA 加州 9 月29 芳 崔 華 林 THAI JADE 9月29 港 9月28 利 8月30 始 PICAPORTE 10月3 美 邦 白虹(十安士)480.00(-5.00) 9月29 海 陸 AL MARIYAH 拆息: 院夜1.5量 一個月4.5厘

芝

牡

三

DAN

SHAN

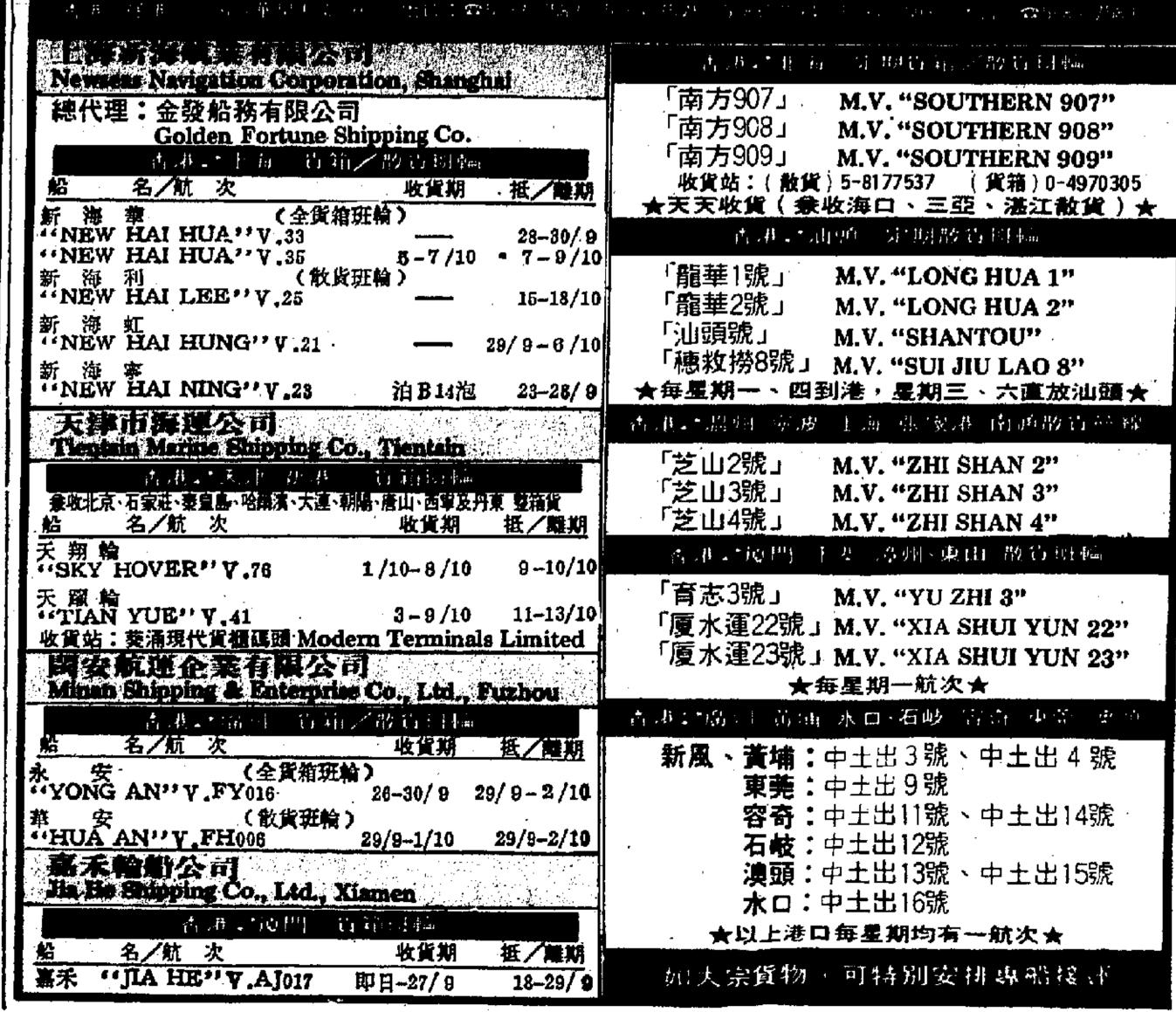
中國一澳大利亞貨櫃航線 直放:悉尼、墨爾本 海 船名 截貨 抵港 開航 HAN TAO HE 2/10 3/10 XIAO SHI KOU 8/10 9/10 澳洲一香港 一上海航線 IAH 30/9 直放新港 WAI 五 代理: LENG

遠運船務有限公司

清差 COSTRAN SHIPPING CO., LTD. 香港德輔道中88號701-2室 電話:5-459059(5練) 5-450366 

| /         |                                 | 香港往       | 轉道中                                                          | 272 284號!                                                     | 異業商業                                                            | <b>中心</b> 17                                                     | 樓                                                                  | 300!      | KIN   | G ENG      | Nury               | 電話:  | 5-414877 (15線                          |
|-----------|---------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------|-------|------------|--------------------|------|----------------------------------------|
|           | 定其                              | 朋航為       | 泉全貨                                                          | 櫃及散                                                           | 貨拼箱                                                             | 盲服移                                                              |                                                                    |           | 各地    | 也散基        | 輪貨                 | 運    | 陸路貨運                                   |
| 排         | Ħ                               | 船名        | 航次                                                           | CFS                                                           | CY                                                              | 裁貨                                                               | 開航                                                                 | 港         | П     | 收貨         | 裁貨                 | 開航   | 本公司承接                                  |
| 海温度 测强上 苦 | 海                               | 華華連華華華 商汾 | 8525<br>8525<br>120°<br>8537<br>8537<br>8531<br>18 N<br>26 E | 4/10<br>4/10<br>26/9<br>9/10<br>9/10<br>2/10<br>15/10<br>7/10 | 6/10<br>6/10<br>28/9<br>11/10<br>11/10<br>4/10<br>17/10<br>9/10 | 8/10<br>8/10<br>30/9<br>13/10<br>13/10<br>6/10<br>19/10<br>11/10 | 10/10<br>10/10<br>2/10<br>15/10<br>15/10<br>8/10<br>21/10<br>13/10 | 上蛇程度江     | 海口州門  | 每四日<br>逢星期 | 29/9<br>四開航<br>一航次 | 2/10 | ************************************** |
| 新青度 黄     | 人北京<br>島<br>州(新豐<br>(芳村<br>埔(新港 | )船名?      | 寺定                                                           | 29/ 9<br>29/ 9<br>25/ 9                                       | 20/9<br>1/10<br>25/9<br>25/9<br>3/10                            | 30/9<br>3/10<br>26/9<br>26/9<br>5/10                             | 1/10<br>5/10<br>27/9<br>27/9<br>7/10                               | A. 華中 響 權 | 門賽山州州 |            | 航次                 | 期航   | 輸、拖車、入<br>箱拆箱轉箱及<br>儲倉服務               |

## 香港代理: 潤運輸倉儲有限公司



停泊處 公司

B3 五 洋

A14 報 夏

A28 華 運

B12 三 實

531.54 534.20

428.59 430.73

296.07 297.55

133.93 134.61

36.49 36.67

37.89

30.44

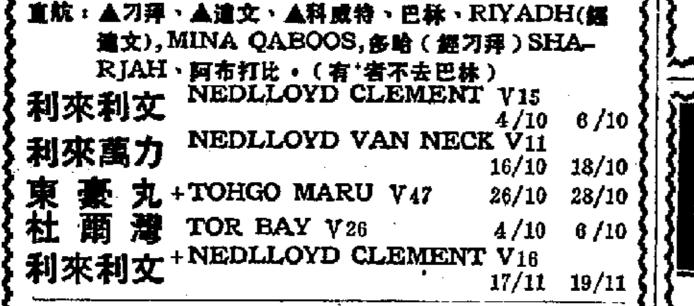
37.08

38.07

A10 川

招商局碼頭 招商局

#### 髸 日三十月八年丑乙曆農 ~<u>~</u>~ 露寒四廿 五期星 日七廿月九年五八九一 ASIA ACE 泊赛 停 船 新加坡 RVER GATHER(上午) FORTUNE FOUNDER(下午)新加坡 海陸橋 海 陆 興報 HSING HWA SANDYS BAY(下午九時) 曼谷 CANOPUS Ħ 入口船 MARINE COSMOS(下午) 沙巴山打根斗湖 KYOWA VIOLET(上午) 恩尼拉 GEMINI STAR B 21 渣雞菜頭 NL、LOIRE(下午) NEW HAI HUA(上午一時)上海 A50 渣 KWANG CHOW 渣華利皮亞NL.NAPIER(上午六時) | 芝山三號 ZHI SHAN 3 A10 JI XING LONG CANOPUS(下午) 遊 BLACK WHALE(上午三時)釜山 QING CHUAN 2 KAP\_KOZLOVSKIY(下午五時) 歐洲 出 船 SHUNJIANG(下午五時) 友誼七號 YOU YI 7 國際橋 招商局 BLACK WHALE(下午) 古大港 B 39 港 新以尼拉二號ZIM MANILA II BEI AN(上午七時) 率波温州 招商局碼頭 LIVERPOOL BAY(上午十時)高雄 現代橋 XIN HUA 1 SCANDUTCH ASIA(上午三時) 馬尼拉 MING LONGEVITY(上午二時)台灣 國際橋 外幣對人民幣隨價表 B14 遊 選 NEW HAI NING HAI XING(上午七時) SCANDUTCH ASIA(中午) 剧尼拉 國際橋 現代機東 ASIA ACE 利芝娜馬士基REGINA MAERSK(上午八時)美國 (九月二十六日) 現代構 萬士基 泰來 油麻地 TAI LAI(下午) 油菜地 永 KIEN HWA2 SPYROS A LEMOS(中午)基隆 海厦 A31 亞 聯 | 奥利安娜 ORIANA(下午十一時) 幣 單位 買 價 實 價 新加坡巴生 B1 大 ZIM GENOVA(上午十一時)美國 SILVER LAKE 現代格 新界 JIMEI(下午十二時半) 深水埗 报盛行 **MAH II**(下午) BUNGA PERMAI(半夜) 日本 十萬 1309.46 1316.02 國際橋 娑遂初 REGENT(上午六時) B18 東 源 TAI SHIANG XIN HUA 7(中午) SPYROS A LEMOS(下午)南非 比利時法郎C一萬 540.52 543.22 A.31 現代橋 周士基 岛士基天保MAERSK TEMPO 爲尼拉 LUNA(下午一時) 黄埔塢 美 O A32 富 CONCORD 汶萊亞庇 TAI SHIANG(上午五時) Bla 東 WHITE LILY(下午) ORT KNIGHT(下午) 加州紐約 國際播港 HUA SHENG(下午) 加拿大元 ZHI JIANG KOU 現代橋 遺 EVER GATHER(下午) 加勒比海 KIRN HWA 2(上午六時) 高雄 油萊地 MUDANSHAN(上午八時) 大連 西德馬 國際福祉 AMERICAN LYNX 加州紐約 JEBSEN TAURANGA(上午五時)新西蘭 ORT。KNIGHT(上午一時) 美國 國際橋 華 中華俠士 MING GALAXY(下午) 洛杉磯紐約 HAI LONG(上午六時) 淬隆 西區 永 裕 LIAO CHENG(下午四時) 美國 西區 招商周 蘇葛夫 KHUD, ZHUKOV(下午) 國際橋 KHUD、ZHUKOV(上午八時)澳洲 國際서 華 林 MING GALAXY(上午六時)美國 CRIMMITSCHAU TIAN YUE(上午六時) 天照 B17 輝 國際橋 港 思士基天保MAERSK TEMPO(上午四時) 黑尼拉 現代橋 馬士基 東方冠軍 ORT, CHAMPION CONCORD(上午六時) 馬尼拉 A 32 富 東方冠軍 ORT。CHAMPION(上午八時)台灣 郵 | 渣灌利皮亞NL. NAPIER A61 渣 HSIEH HO(上午五時) A47 順 彩 JEBSEN TAURANGA A9 森那美 泰國翡翠 THAI JADE(下午九時) 曼谷 出 船 Ħ 陸 演嘉柏美 BUNGA PERMAI(下午) 歐洲 國際穩 麥遂初 海王鐵石 NEP.DIAMOND(上午六時)美國 VENUS(下午) 輪 保羅騎士 CHEVALIER PAUL(下午)高雄 國際機 沙 啫 美國鐵箔 AMERICAN LYNX(上午) 美國 HUAI YUAN HE(下午) 黄埔 B11 招商局 西區 招商局 加賀丸 KAGA MARU JIANG AN BONNY STAR(上午八時) 釜山 意大利里拉 腾 利芝娜馬士基REGINA MAERSK(上午六時)新加坡 PRELUDE(上午二時) 上海 WAN CHUN(上午五時) B8 大 榮 倫娜思士基LUNA MAERSK(上午八時)新加坡 國際稱 招商局 SHUN JIANG 現代橋 馬士基 順江 JIN JIANG(下午三時) 瑞典克朗 保護騎士 CHEVALUER PAUL(上午三時)歐州 現代穩 輝 騰 TIAN YUE LUNA(下午) A 東 亞。新熱那亞 ZIM GENOVA(上午六時) 洛杉磯紐約 澳 洲 元 一百 208.88 209.92 黄埔塢 美 邦 克里米洲 CRIMMITSCHAU(中午) 日本 (材料來源:中國國家外匯管理總局) 背部代理: ESY.S.LINE 中國利迅貨運有限公司 Freight-Trans International Co., Ltd. UNISON FORWARDING CO. LTD. 輝騰有限公司 香港德輔道中 272-284 號與業商業中心 1603室 EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE 電話:5-8449193至5 香港中環康樂大原37樓 3718室 接戴部:5-8152364,5-8152453, 香港至美國(西南太平洋)貨糧航線 文件部:5-418884 直航: 羅省、長堤、渥倫、三藩市 Mini Bridge: CY cargo for Houston, New Orleans 香港二天津(新港)貨箱/雜貨班輪 Micro Bridge: CYcargo for Chicago, Dallas, 中國航線 集裝箱貨輪 散貨輪 Columbus & major Points 兼败北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨) 、收貨 裁領 到/離港 收貨 截貨 到/離港 太利亞 ZEELANDIA V 3206 A (全貨箱制設) (散裝航楼) 太平洋飛箭 PACIFIC ARROW V3440A 12/10 13/10 {| } 廣州 ( 清村 ) 26/9 27/9 3/10 4/10 SKY HOVER (天和) V.76. 8 10 9 10. 11-12 10 TIAN LONG (天龍) V4 1/10 10 10 8 12 10 米州丸BEISHU MARU 3569A 19/10 20/10 (新風) 26/9 27/9 3/10 4/10 TIAN YUE (天理) F41 8/10 9 10 11 12 10 TIAN LONG (天社) V5 28/10 6/11 48 11 太陽神 JAPAN APOLLO 3664A 26/10 27/10 TIAN YAN (天然) V-888 9710 13 10 15 16 10 **80/9** 29/9 30/9 曼 香港至美國及東加貨櫃航線 收貸站:葵涌現代貨櫃碼頭 (Modern Terminals Limited) 27/9 27/9 1/10 1/10 收貨站:青衣富大集運 電話: 0-4972411 西北大平洋:西雅圖、砵崙、大科馬、朗非路、温哥華 B. 2 C. 美加東岸: 紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、諾福克、 7 - 東石 26/9 27/9 26/9 27/9 沙灣な、聖尊、滿地可、多倫多 WAL. 8/10 10/10 27/9 27/9 太利亞 ZEELANDIA V3206 A 28/9 29/9 香港二上海散裝貨直航班輪 8/10 10/10 8/10 10/10 太平洋飛箭 PACIFIC ARROW V3440A 12/10 13/10 米州丸BEISHU MARU 3569A 19/10 20/10 / 1 北海 新素新素 兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸 26/9 28/9 28/9 28/9 太陽神 JAPAN APOLLO 3664A 30/9 2/10 26/9 27/9 收貨 截貨 到/離港 收貨 截貨 28/9 30/9 26/9 26/9 XIANG JIANG (第三) Y8 30,9 9,10 10 12 10 XIANG JIANG (第三) Y9 16/10 25/10 26 28 10 香港至澳洲貨櫃航線 3/10 6/10 ---收貨站:青衣寓大集運 電話: 0-4972411 0-4977073 直航:雷囊、墨爾砵、布里斯班 数貨日期 開行器 (有▲者不去布里斯班) 25/9 27/9 29/9 2/10 AUSTRALIAN EXPLORER V86 3/10 6/10 4/10 7/10 26/9 29/9 香港二天津(新港)全貨箱班輪 3/10 4/10 亞洲翡翠▲ASIAN JADE V56 15/10 17/10 \$ 東方專家▲ORIENTAL EXPERT V57 28/9 1/10 1/10 3/10 兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨 25/10 27/10 (4) 收貨 截貨 到/離港 香港至星加坡貨櫃航線 陸路鎮運 4/10 10/10 12:13 10 (只收貨箱貨) 截貨日期 開行 1、水单,包卡直達桂林,江西九江,長 NEDLLOYD CLEMENT V<sub>15</sub> 利來利文



NEDLLOYD VAN NECK V11

香港至波斯灣貨櫃航線

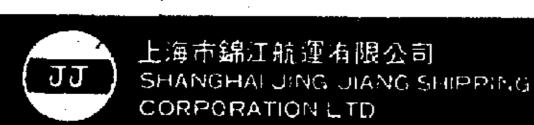
利來萬力

3/10 6/10

15/10 18/10

總代理:山下新日本汽船(量)有限公司 地址:金鐘道95號統一中心16樓B座 電話:5-295501-5(5線)5-295588(3線)

澳門代理:世强行有限公司 **植記商業大廈405室 電話:89180:84565** 



#### 香港⇄上海全貨箱班輪

到/離港

通 洋 V-8 MILD OCEAN

15/10 21/10 23-24/10 貨運代理:5-8449193-5

收貨站: 青衣富大集運 電話: 0-4972411 0-4977078

七二六九八〇



海洋資源

十月八日落貨
一十月九日開行
OCEAN RESOURSES\_V7 | 船到前七天免倉租 電話3-7271888 接儎處:安邦貨運公司 地址:德輔道西26-30號永基大厦605室 電話:5-493454 5-493284

WING LEE SHIPPING CO. 全貨櫃及散貨櫃定期航線 香港→湛江→北海→湛江→香港 湛江代理:中國對外貿易運輸公司 通江分公司 电話: 24855

禮抱集駁2號 85-Z J 015 26/9 27/9 建饱集胶2號 85-Z J 016 3/10 4/10 85-2 J 017 10/10 11/10 福州 確抱集談2號

**電話:5-8152178** 

香港二廣州市及廣東省各地拖車運輸

深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、

蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黄埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

|    | 華南航      | 課           |               |          | •     | 肇          | 北    | 航線    |       |             | •    |
|----|----------|-------------|---------------|----------|-------|------------|------|-------|-------|-------------|------|
| ı. |          |             | 負抵輪           | <b>数</b> | 貨輪    |            |      |       | 很輪    |             | 貨輸   |
|    | 港口       | 截貨          | 離港            | 截貨       | -     | 港          | П    | 截貨    | 雌港    | 截貨          | -    |
| *  | 廣州(芳村)   | 7/10        | 8/10          | 7/10     | 8/10  | #          |      | 6/10  | 9/10  | 3/10        | 7/1  |
|    | (新麗)     | •           |               | 3/10     | -     | 上          | 漢    | 8/10  | 11/10 | 2/10        | 5/1  |
|    | 黄埔       | 7/10        | 8/10          | 30/9     | 1/10  |            |      | 13/10 | 14/10 | 6/10        | 7/1  |
| i  | 珠海(九州)   | 1/10        | -             | 3/10     | 4/10  | 張調         | 大港   |       | 14/10 | •           | _    |
|    | (着州)     | 4/10        | • •           | 4/10     | • • • | 新          | 浯    |       | 5/10  | _           | ,    |
| i  | 江門<br>第石 | 1/10        | •             | 1/10     | 2/10  | 北          | 京    |       | 5/10  |             |      |
|    | 海口       | -           | 2/10<br>12/10 | 1/10     | 2/10  | 大          | 進    |       | 16/10 | 5/10        | 10/1 |
|    | 三亞       | <del></del> |               | 7/10     | 11/10 |            |      |       |       |             |      |
| ı  | 油買       | 15/10       | 17/10         | 6/10     | • •   | 及          | 毎    | 日港    | 澳     | 计加          | 舫    |
| Į  | 度門       | 3/10        | B/10:         | 3/10     | 4/10  | 10         | ich: | 吸水    | 雄以    | マンマ・ケンス という | 12   |
| Į  | 福州       | 11/10       | 12/10         | 1/10     | 3/10  | <b>PAR</b> | 14   | 路及    | 现止    | 6 建         | 州数   |

SUN STAR LINE 新星航運有限公司 香港与曼谷貨箱服務(兼收散裝貨)

野亞庇

春,上海《厦門,北京,天津,南京

,西安,武英,青岛,大連,昆明,

福州,唐陽,重慶,喻爾濱,成都,

• 貨櫃車 • 吊機車及各噸位貨車來統督

港與廣東省各地。

全貨柜定期航線

船名 截貨 到/推港 華 章 輪 V.37 S WAH YEE 8/10 7-8/10 ★ 章 V.38 S 20/10 21-22/10 WAH YEE 業 章 軌 V.39 S WAH YEE 3/11 4-5/11 收貨站全箱。葵涌現代貨櫃碼頭(MTL)

散貨:九龍倉海運橋2號閘 總 代 理: **珠江船務有限公司** 話:5-479972. 傳·71795CKSCL HX 香港代理, 遂初航運有限公司

香港灣仔軒尼詩道一號 熙信樓19字樓 話:5-286111(-f-樓)

# 全貨箱定期班輪

直放:大連 到港 船名 航次 收貨 裁貨 "VEGA" (金新) 2 -N 截止 截止 27/9 28/9

"PLEIADES" (金和)2-N 即日 29/9 29/9 1/10 2/10 直放:新港/大連(新大線)

直放:上海

"VEGA" (金新) 3 -N 4/10 10/10 10/10 12/10 13/10 象收經新港轉北京市(整箱貨)

收貨站:廣東貨倉有限公司 九龍灣散開進臺號 電話: 3-7508380

總代理:金輪船務代理有限公司 选进中级租间利用查阅查记法换MORMANOS

京品(5 438388 新漢部 5 8150221 **卡佐**部

寶發海運(中國)公司

PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. 香港干諾道西48-51號惠南大厦16樓 電話: 5-460822

香港一廣州 穗救供2號

定期航次(散貨) 收貨/截貨 29/9/85 4/10/85

香港一廣州 學港2號及4號

香港--珠海

定期航次(貨櫃及散裝)

定期航次(貨櫃及散貨)

逢星期三、六開航

並承接各類貨物從香港海路及陸路運往下列口岸:深 砌、蛇口、東莞、太平、佛山、厦門、福州、海口、 江門、上海、天津。代辦鐵路貨物運輸業務。

commence and the commence of t

HAPPY STAR

HP DONGNAM 新海虹 NEW HAI HUNG YONG AN HAI MING UNI FORTUNE HUA AN 高麗長壽 KOREAN CHANCE 奥英士先鋒OMEX PIONEER 日德欧迪亞JUTLANDIA ZEELANDIA 太利亚 渣士頓馬士茲CHASTINE MAERS HERSING 東方珊瑚 EASTERN CORAL **HUA QIONG** 愛寶快輪 ELBE EXPRESS 門羅總統 PRES MONROE 简外冷三號MINWAILENG S HAC 大粹伯美利HUGHEVERETT LING JIANG XIONG YUE CHENG 芝山三號 ZHI SHAN 3 魯海六五 LU HAI 65 南泰七號 NANTAI : MARIBOR

RAINBOW 阿蒂拉 LANKA ATHULA EVER DAWN 美國華盛頓AMERICAN WASHING LIAO HE TANG HE SANNO MARU 太平洋腦光PACIFIC SUNSHINE BEI HAI CAREER 利物消费 LIVERPOOL BAY EVER LOADING 東威士文 EASTERN WISEMEN PLANTIN SL.PATRIOT MARINE CONTAINER QU JIANG REINA

TROPICAL MOON

柯馬利亞 AL MARIYAH KEUMGANG GLORY **XUAN CHENG** RONG HUA SHAN 澳洲酮曼 AUST, EXPLORER ITAIMBE 伊利莎伯馬士基ELISABETH MAE 奥莎威高 OSA VIGOROSO BARBER TEXAS 萬里雅士 MERCURY ACE EVER OBTAIN SHU HE 海皇瑪瑙 NEP. AGATE KOREAN WONIS SUN XIN HUA 8 SHANGHAI

歌莉亞 GLORIA GOLDEN HARVEST TSING YI ISLAND BAY BRIDGE JIN JIANG 亞洲安男士ASIAN VENTURE ZHEN ZHU QUAN 東方迅航 SCANDUTCH ORIENT HUA WAH 成士達吉 WESTERKERK 福與二號 FOO HSING 2. NOVIKOV PRIBOY 格蘭總統 PRES. GRANT 周島烈萊克MARGARET LYKES 羅文士基 B. RUMINSKI KAI SHUN

YI CHUN 海洋皇后 OCEANIA QUEEN 飛航雅士 CLIPPER ACE EVER GRADE 妙爾豪森 MUEHLHAUSEN THEA S FRANKFURT EXPRES HOSEI MARU NIPPONICA BLUE SHARK BOONKRONG II 大陸伴侣 CONTINENTAL PARTA 大同二號 TA TUNG 2 ASIAN PROGRESS

直放:悉尼、

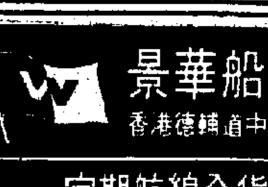
保多夫斯基KONS. PAUSTOVSKTY

PICAPORTE

海 海 HAN TAO HE XIÃO SHI KOU

1/10





電話:5-459059

定期航線全貨標 船名 航次 華瓊 8525 萃瓊 8525 連江 120 華勝 8537 華辟 8537 張家港 華盈 8531 商城 18 N 汾河 26E

新港/北京 潦城 26 N 平香城 167 廣 州(新豐)船名待定 (芳村)船名待定 黄 塘(新港) 2 8539

生豬貨源足

多告平穩

不半年較佳全年可增成五石英行針表上升達二成口 四十十二人

樂觀估計可有百分之十的升幅,如以全工上半年出口只有百分之一的輕微增長,

者吃一頓便飯,是科學史 李約瑟的工作老伴魯桂珍 院長先生,我忝逢末席。 ,材料缺道缺那的,加上 的心意,致謝李魯兩人在 上我的郷思,吃來津津有

夫人和魯桂珍加起來的年 人没說幾句話·她重聽, 都是劍橋大學輝煌年代的 不是因為説得多而是有份 **脊小鳥依人**;她才施過手 隻吐出來的,好客,不停 。 魯家的鐘點女傭不在, 這是我最甘心而又最勝任

了專業,把精力集中在研 他們--開口,都是-些好 京來的專才,對紙進化有 提問題的後輩,這樣的配

到自己的天地裏,李約瑟

港客人 遊子固 縱的失 桌面上





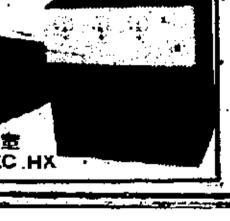
]位可排大字四個 上六個・收費士元

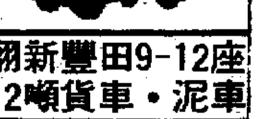


事業出品・特債批發 時裝鋼架・人像機型 超級市場際、蘇特軍 餐園酒様柗牌・餌筒

**◆歌迎会観・来聞訂造** 道 登 號 地下 3-961629

類道27號臺樓 3-338117

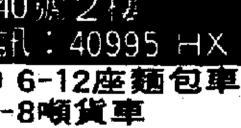




2噸貨車・泥車



40號2樓



# Japan Line

DIRECT TO: LOS ANGELES, OAKLAND ( IPI/MLB ALSO ACCEPTABLE ) CY Modern Terminals Ltd.Tel: NT-0226211 CFS: Shun Fat Godown, Tel: 3-7178899.3-7271888; 24 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon,

太利亞 (ZEELANDIA) 太平洋州箭(PACIFIC ARROW) 米州丸(BEISHU MARU) 太杨神(JAPAN APOLLO)

| VOY | CFS | CY | Eta/d 8440 | 11/10 | 12/10 | 13/10 3664 | 25/10 | 26/10 | 27/10 ATLANTIC: NEW YORK, BOSTON, PHILADEPHIA, BALTIMORE, NORFOLK, SAVANNAH,

(Conference Member), PACIFIC NORTH WEST . VANCOUVER, SEATTLE, PORTLAND.

EAST CANADA : ST. JOHN, MONTREAL, TORONTO. 米州丸(BEISHU MARU) 太陽神(JAPAN APOLLO)

| VOY | Eta/d | Closing 3569 | 20/10 | 19/10 3684 | 27/10 | 26/10

CARIBBEAN SEA

VESSELPORT OF SPAIN十月十三日落實 直航: CURACAO, ARUBA, LA GUAIRA, SANTO DOMINGO, (FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.

货金载货時間:十月十一日(下午五時) CENTRAL SOUTH AMERICA

A VESSEL

直航 · ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, (SAN LORENZO) (CRIS-TOBAL) (PANAMA, COLON VIA CRISTOBAL)兼收貨箱(FCL)CONTALNER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.

貨倉裁貨時間:十月十一日(下午五時)

汎洋航運有限公司

TRANS-OCEANSHIPPING LTD. 14th Floor, Euro TradeCentre歐陸貿易中心14樓 香港干諾道中13-14號 Tel.5-216461(6 Lines) 收貨站: 迅發貨倉油塘地段 TEL: K-7271838 高輝發道24號TEL.K-7179988



口货值共為一千五百零七億五千萬元,比一百分之三十七,港貨出口則減百分之六。入一、次司的修訂預測十分接近。其中轉口貨增值、少年首八個月的總出口貨值,達一千五百四一次的貿易數字顯示, 據港府統計處發

馬士基輪船(香港)有限公司

MAERSK LINE

費 漢堡、不來梅、 喀拉蚩、孟賈、 洛美、自由城、 ( 去耶加達、泗

馬士基輪船(香港)有限公司 希慎道10號新寧大厦17-19樓 電話:5-7909345

澳門代理·澳發航運公司 龍嵩街二號C1 電話·88178

盾;・

了五一四 一四八上

• 〇年

八〇六・一個價如下

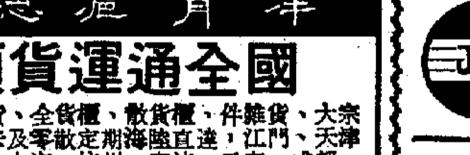
#### TATSUMI MARINE CO., LTD. 日本辰巳海運株式會社

(Semi-Container Service) 直達: Bangkok Singapore, Port Kelang 教教教士及零散定期海陸直達: 江門、 Rabaul, Lae, Port Moresby. (HONIARA, VIA PNG)

\*(also calls Nauru) 裁貨 HK(ETA-D) 名! 太陽天馬號

'SUN TIMOR''V17\* 7-8/10 6/10 <sup>總代理</sup>: 怡和船務代理(香港) 有限公司 

香港中區康桑大厦三十八字樓 電話 - 5-8439239内線222 收货站 · TRS-CFS-CY富大集運有限公司 電話:TRS-CY TEL: 0-4972411 TEL: 0-222335



9/10

16/9

13/10

京南京、蛇口、上海、杭州、寧波、重慶、成都、 昆明、南寧、桂林、江門、武昌、瀋陽、梧州、石 **沙蒙。中山、佛山、容奇、華慶** 船名 航次 E COBO 24/9 27/9 COBO 1/10 1001 30/9 27/9 26/9 汕頭演門 COBO 1021 3/10 4/10 大連

海口/湛江/珠海》黄埠》福州年星期一航次



上海市錦江航運有限公司 SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING. CORPORATION LTD.

錦江輪 M/V"JIN JIANG"

| 香港     | <b>之上海</b> 5 | 快速貨運   | [服務    |        |        |
|--------|--------------|--------|--------|--------|--------|
| 上海閉    | 抵港           | 收貨     | 截貨     | 香港期    | 抵上海    |
| 9月19日  | 9月22日        | 9月23日  | 9月25日  | 9月27日  | 9月30日  |
| 10月4日  | 10月7日        | 10月8日  | 10月10日 | 10月12日 | 10月15日 |
| 10月19日 | 10月22日       | 10月23日 | 10月25日 | 10月27日 | 10月30日 |
| 11月4日  | 11月7日        | 11月8日  | 11月10日 | 11月12日 | 11月15日 |

K LINE

<sup>總代理</sup>·金鋼船務企業有限公司

代理部: 香港干諾道西45—47號 啓發大厦10字樓(港澳碼頭對面) 話:5-481001 傳:72927 RISHA HX 《油農地理貨團華配養》

RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LITE 客票售票處 香港德輔道中19數項來額場\$3號 (中環地鐵總站後上) 電話·5%21410.6 代售票盘· 中國旅行社 中國旅行社 各港九龍各分社及辦事處)

智利各埠 · Iquique, Valparaiso,

加勒比海:Cristobal, La Guaira

,Port\_of\_Spain, Bridgetown,

San Juan, Santo Domingo,

Port-Au-Prince , Kingston,

Puerto Cortes, Manzanillo,

Acaculco Puerto Quetzal,

Acajutla, San Lorenzo,

Corinto, Puerto Cadlera,

#### 廣東國際聯運有限公司 香港至廣州全貨櫃及貨物集散運輸服務

第1 1012 85-GF085 10月1日 10月3日 10月4日 10月5日} ● 1010 85-GF087 10月4日 10月7日 10月8日 10月9日 ▲ 1012 85-GF089 10月9日 10月11日 10月12日 10月13日} 1010 85-GF090 10月14日 10月16日 10月17日 10月18日 **】香港/廣州新風碼頭** 飞气工 1013 85-GS 086 10月1日 10月3日 10月4日 10月6日 1 廖孝江 1013 85-GS 088 10月10日 10月12日 10月14日 10月15日 ₹

> 香港干诺道西1-8號德利商業大廈28樓 卷 話:5-414688 传:62148 GDTLI HX 收货站:肯衣岛聯合船坞内71地段

> > 結:0-4978978

#### 廣州市港澳航運公司 定期班輪川航香港1. 廣州 承接各類貨箱港股裝件貨

● 高東智其它港口敬的治商 ● 開航 收貨 船名 **建航013及2310** 28/9 種航2901 30/92/10 種數014及2309 8/10 5/10 種航013及2310 10/10 廣州:船泊新風港 香港:散貨——荃灣公衆起卸區內

香港代理: **中港航運公司** INTER-CHINA FREIGHT SYSTEM LTD. 九龍彌敦道192-194號11樓 ☎3-7232730 3-7232903 廣州辦事處:**廣州市港澳航運(利運)有限公司** | 廣州市長堤路185號三樓||電話:882215轉15號

貨柜站——青衣島60號地段(歐亞船廠內)

名神汽船株式會社 Meishin Line

9月26日到 新加坡 "FORTUNE 9月27日開 泊B6泡 FOUNDER" 10月6日到 新加坡 "YOSHIUMI" 10月7日開

10月10日到 新加坡 10月11日開 "GISO MARU" 二海外聯合海運有限公司

古事主緒直傳(30)法成功大10503至。 abad: 5-412821-4 5-43950**4** 

|到港:16/10 | 啓航 : 16/10 香港康樂大厦十五樓 接載部電話: 214155-9

【到港:10/10

(啓航・10/10

【到港:10/10

**〉**啓航:11/.10

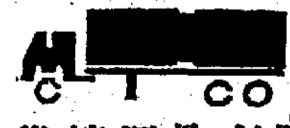
西非: Matadi, Apapa, Lome, ' "C, R. ABIDJAN" Abidjan. 電話:5-256131(十線)

"ANAKENA"

澳門接载處:澳門嘉豐航運公司

文件部電話·266705-9 澳門南灣街南灣商業中心11字楼A座1101室 電話·553311 收貨站:利高集運倉庫有限公司散貨油塘港東源街8號 葵涌貨槽328地段MTL對面

THAT OVERSEAS LINE OOCL TE HER THE PARTY H 泰國海外航錢 KARANA LINE 泰國國家航線 定期川航 香港直航椰加達、泗水 香港一曼谷全貨櫃服務(可收散貨) 定期川航全貨櫃服務(可收散貨) 截貨日期 数貨日期 抵港 船隻 CFS/CY CFS/CY 泰里青草 27-27/9 2-2/10THAI JADE 15/S RATIH 47/S. **泰羅璞**珀 4-4/10中業清禅 12-12/10 THAI AMBER 15/S RR. RATNA 53/S (教貨時間: CFS下午五時 CY晚上十一時) (HONGKONG EXPORT LIMES A TO )



明與貨箱運輸有限公司 MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO.,LTD.

本公司承運來往港穗及廣 東省各地陸路運輸,並備 有貨櫃車,吊機車及各噸 位大小貨車運輸服務。

香港聯絡處:九龍雅敦道589號 廣東省銀行大厦301-2室 香港聯絡電話: 3\_841138 3\_841105\_6 深圳聯络電話:39788 廣州聯络電話:774835 佛山聯络處。佛山市運輸聯合公司 (佛山市南堤路22號)

佛山聯絡電話:86204,85514,86159

CONTRACTOR OF THE PARTY OF THE

YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO. (operated by Y.S.H. Enterprises Ltd.) Hong Kong-Guangzhou Container Drayage Door-to-door service. Container transport from Hong Kong to Guangzhou and

Guangtung Province. Deliver containers direct to the factory door. Containers provided at no rental charges. Transport from pier is free of charge. Room 1402, Bank of Communications Building 663 Nethan Road, Tel: 3-301385, 3-309003, 3-301183

Guangitiou office: No. 163, Remin Road (South) Tet: 82590 83530 Man Kam To Office: TEL: 39702

有成行貨箱運輸公司 九龍爛牧道563號交通銀行大廈1402官電話:3-301385-6 3-309003 3-301183 澳州辦事處:廣州市食品公司,人民消路163號電話:82590,83530。

女飾護騎事也電話:39702 【 巻港---往返----廣州市及廣東省各地代容報酬・直接拖至收貨人 ▶地址,貨糧海備,免箱租,轉口貨運,直接往來貨糧碼頭推運,不



KYOSEI (00) LINE

協成汽船株式會社

SSEL 生十十港月月 四三日日

H.K.--MACAU CONTAINER FEEDER SERVICE 澳 全貨櫃貨運服務 每日川航香港/澳門 運輸 BOAYENTURA"

收冷藏櫃及各類散貨,運費廉 宜兼收珠海轉口貨 **雪港總代理:天南船務有限公司** 香港干諾道中140至142號隆山大厦》 電話:5-422297 》笔载: 73517 SSHIP HX 收貨站:像邊礁頭 【香港青衣岛60號地段(歐亞船廠内) 電話:0-4971517 澳門代理:聯合船務有際公司 澳門内巷5號C碼頭

電話:77650、71233

招商局倉碼運輸有限公司 CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP Co., LTD.

CY1是重点专行事情选择的形式。 3.4

# CFS:

有关的 经保险证明 推注的

香港緊尼地坡西寧街十八號 . 5-8168190 電話 I B SAI NING STREET, KENNEDY TOWN.H.K. 5-8168191 香港+--蛇口 定期航線 開航

A.VESSEL 造量期二、四 造星期二、四 天天收貨 枚貨站:香港堅尼地域・招商局碼頭内・免費倉期三天 蛇口聯絡度:蛇口外輪代理公司

香港₩珠海 定期航線(全貨團、雜裝貨團及散裝貨) 船名 航次 開航

A.VESSEL 造量期三 逢星期三 天天牧貨 A.VESSEL 造星期五 天天收貨 達量期五 收貨站:香港堅尼地城·招商局碼頭內·免费倉期三天 珠海聯路處:珠海九洲港碼頭外輪代理公司 電話:23187

我公司兼承大宗散貨雜貨,專船直達蛇口、珠海、黄埔、 廣州等地,船期面議,運價廉宜,快捷妥當。

途旅在人

各遊旅公司都不遊餘色。香港旅遊協會及為東方之珠的又一特級引了不少市民,成明月檔播出的古今中外明月樓播出的古今中外

可遊運為越也競會這是 /主

平民夜總

會

活 更實 藝 條 備 的 能 则 你 我 则 你 很 则 不 化 曾 用 揮 平 又 ,

友,當時槍彈亂飛,有没有恐懼 與道次「採訪戰」的記者朋友, 與道次「採訪戰」的記者朋友 與道次「採訪戰」的記者朋友 與道次「採訪戰」的記者朋友 與道次「採訪戰」的記者朋友 與道次「採訪戰」的記者朋友 一位有份參 编毛衣。 我們在紐約一定 我們在紐約一定 我們在紐約一定 , 當時的心境如 防追新開的記者 可是,我們怎 間者、 的現場新聞 電視,男的一邊飲威士忌,女的一直玩到天黑才回去,這時候,朋一天,

一定要我們吃早餐。說,是難得的事情。 着危險得回來的成果 通過傳播媒介,使人 是小心為妙。而警方 的朋友慶幸。所謂始 動朋友慶幸。所謂始 梭集暫停・) 七點鐘起床,

出門,祝我的女主人已

煙,,意平為外,居洗攜

地口煙人舉月滿太柴之來而

七环炸鱼

的感覺? 例有想到若果不幸受傷 別有想到若果不幸受傷 別有想到若果不幸受傷 別有想到若果不幸受傷 所記者是手無寸鐵, 有想到若果不幸受傷 所記者是手無寸鐵, 所記者是手無寸鐵, 以有想到 是是一種工作 以有想到

按說 Asian-Americans,也可譯

為美籍亞洲人。他們在美國企業中受排 擠的處境,有些情况相當微妙(subtle ),恐怕不親臨其境,是很難確切體會 的。比如,報道有一段說: Jim Tso, a lawyer and president of the organization of Chinese Americans ..... feels that the competence and dedication they show in low-level positions make US companie s reluctant to promote them. 'In the past,' he

says, 'we had the coolie who slaved. Today we have the high-tech coolie.' 譯文:「……曹説,他們(指亞裔美國人)在下 層管理和技術職位上盡忠職守,使美國公司不願提拔 他們。他(曹)說,過去,我們有為奴為馬的苦力, 現在又有幹高技術工作的苦力。

我覺得這句譯文通順有餘,但表達原文的意思不 尼。把 competence and dedication 認為「盡忠職 守」,没有把 comeptence (可譯為熟練的技術或自 超的技術水平)容納進去。實際上,是美國公司利用 了他們的忠心耿耿,從而不提拔他們。這一層微琴的 意思,没有反映出來,是一個缺陷。 另外將pightech 認為「高技術」似不理想・但湘芸坦白》這個 詞彙,我自己也没有想出理想譯法。

互你本人金,電幣看,,夫整有的太的要 不 應 · 終視 算腦 也 連身 十另 是 太一 通



計贏立 友品也, 遊不機

長者

比,以有五六巳家大間感升節空,當樓

並且收格六多一中一如異近將單天挺目

不本入供十呎般 • 生此, 期 樓位半, 前

资,百典手衆有能至節置近整價

求,地有公是租有

有幸和李約瑟道位仁厚的長者吃一頓便飯,是科學史 家蔣先生親自弄的北方水餃,在李約瑟的工作老伴魯桂珍 家裏吃,在座還有李約瑟夫人和院長先生,我恭逢末席。 那是晚餐,菜弄得不算绝佳,材料缺道缺那的,加上 蔣先生是北方的男人,但這是他的心意,致謝李魯兩人在 研究和生活上給他的幫忙,再加上我的鄉思,吃來津津有

**道晚的步伐很慢,李約瑟、夫人和魯桂珍加起來的年** 歲超過二百二十、整個晚上、夫人没說幾句話・她重聽 都是問的,她和李約瑟和魯桂珍都是劍橋大學輝煌年代的 出色生物化學家·李約瑟健談·不是因為說得多而是有份 風,有他在,魯前輩彷彿一個青春小鳥依人,她才施過手 請大家吃糖,話題是中國科技史。魯家的鐘點女傭不在, 飯後的清洗便自然落在我身上,這是我最甘心而又最勝任

> 道些年來,李魯兩人都放棄了專業,把精力集中在研 **究和整理中國的科技史上,只要他們一開口,都是一些好** 了。有趣好珍貴的典故,蔣先生是北京來的專才,對紙進化有 研究 《院長是老劍橋,我是個愛提問題的後輩,這樣的配 金、酸話像水乳交融。

稍夜,夫人就不再说话,退到自己的天地裏,李約瑟 遵引領着話題,關心中國關心香港客人

• 道長者的智慧和風範使人感到遊子固 然孤獨,但二人世界何實不也有縱的失 落呢?告醉時,李約瑟仔細清理桌面上 的糖紙,放進自己套袋裹,不擾人,先 "出門" 拖着一個高大長長的影子。



日本都新車 現貿特價供應 包送到文錦渡

出版界、印刷界、廣告界的忠誠朋友

彩 觀 影 版 有 眼 公 司

歡迎國內外惠顧諸君參觀指導,並作技術交流

電話:5-651377 四線)・5-647677 (四線) 灣仔辦事慮5-753230 (四線)

以期達到生產旣快,質量又高的目標。

全新乾濕洗衣設備 各類型蒸汽鍋爐及機械 適合酒店、賓館及各單位用 事業服務與保障

電話:3-899378-9洽

香港九龍中央郵箱71838號

中井金系工業株式會社 HK-7/BK-7 電化鋁(與金紙) 《射原廠品質證明費及日本産地來源證》 香醬鯛魚涌船塢里8號華厦工業大厦11樓

H851388-7 電傳:72179 FWD BC H A 行 在角度華街25號地下

免費送交文錦渡

K-7157537-8

專營囘類★代辦批交★直接進口★現貨供應 全新及翻新·麵包車。農夫車豪華型麵包車·貨車·翻斗車

紅磡高山道 6號A地下



• 26至60座旅遊巴士 電話:3.7702882

每天每個位可排大學四個 細字三十六個・攻費士元

大量回鄉車供應●代辦手續●持批文者特價(

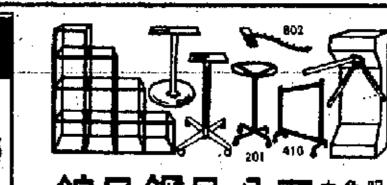
贈車回鄉 新到日本全新翻新各類型車辆特價現貨供應 卸泥車 5 **一8 噸平斗車 2 —10 噸農用** 車 1 -- 1.75噸 5 -- 14座客貨 車21-42座旅遊車 電話:3-969255 中成

日本翻新貨車 4-10噸泥車 五十鈴SBR422(有吊機)五噸半SCR450五噸半

SCR320(自卸車)五噸半 SRZ450十噸 CW51H 泥車(10噸) 日野ZM500(10頓)







**寿業出品・特債批役** 超級市場開、購物車 整慮酒樓抬脚・鋼棒

智富汽車貿易公司共平海連鳴街15~19號地下 23-621570 現 全 豊田特級豪華F型八座:原廠中央空調、冰箱、天窗 全 左妹豐田、五十鈴・萬事得麵包車:原廠空調12座冰箱 元子全新雙排座0.75~1.75噸農民車~的土頭~日吉 初新電力五十餘日縣自知電芯指電大港國內部有 翻新實力五十鈴日野自卸車平板車本港國內設有維修廠

歡迎零沽・批發安裝 轉口國内・特價優待 - 塩話:五・七一宝七四五 - 五・七一〇六八二

股備經常損壞×請立對異本公司製業。—切園應即可解 決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓 · 養滿養豐街25~31號季業大厦A座15模6室 - 電話:0-220381~2′ 電傳:39708 SAMEC.HX



國内設計・專人赶國內指導安裝及技術培訓。 常備現貨數千台供應轉口、交貨期準、快、妥。

電傳:37621 SERVO HX 電掛:SERVOAIR 岡文傳旗:3-7210296

全新豐田日產農民車豐田五十鈴麵包車80—82翻新豐田9-12座的主頭及RY21·RY30·1.5及1.75噸在有數電油柴油,豪華6-15座原廠冷氣汽油柴油被地拍響框 五噸—12噸貨車・泥車

各式墻紙窗簾 ・貨源充足・ 零售批發無任歡迎 | 總代理:高雅將紙公司

K 7546808 K 7565863 0-6995482

意大利 乾洗 設備 衣

國內各大口岸交貨 桑美貿易公司 電話: ③325661

國内代理 江南企業公司 實業貿易公司 地址:深圳市紅圍街 2 號四樓 電話:26032 電掛:1263 金得利汽車公司號: ③810361. ③815304 ③812915 「豐田全新左軟豪華型汽油旅行車 │| 豐田標準級全新左軟豪華型小轎車 || 豐田全新左軟汽油農民車

THE THE STATE OF

TO -0-

豐田全新左城汽油廂式旅行車(日吉 內有原裝冷氣機及收錄機

氣空調機

適合安裝於各款進口麵包車、貨車、農民車、小汽車及國產汽車。設有國內維修部・方便裝配及維修。 總代理: 貸配汽車冷氣零件公司 香港九龍土瓜灣馬頭園道324號地下 #3-7110050 3-7128831 電傳:52482 WAKEE HX **工程都:**香港新界沙田大園城運路1-7號交通城大厦9號地下 ★0-6058933 0-6058938

國內維修部:越偉汽車維修空調裝配公司 廣州市起義路188號之一 章335976

豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軟汽車直接日本進口中國特價代辦手續包送文錦波 深圳代辦手續提車

全新五十鈴5噸平板貨車·翻新五十鈴、日野5-8噸貨車 19 ●翻新五十鈴、日野、實力4-12噸自動卸泥車 ●日本淮口・日本翻新・代送交文錦渡或國內 ●日本進口・日本翻新・代送交文錦渡或國內港口

美國西岸貨 NON-CONFERENCE DIRECT TO: LOS AND (IPI/MLB ALSO ACC CY & Modern Terminals CFS Shun Fat Godown,

24 Ko Fai Road, Yau

太利亞 (ZEELANDIA) 太平洋飛箭(PACIFIC ARROW) 米州丸(HEISHU MARU) 太陽神 ( JAPAN APOLLO ) ATLANTIC: NEW YORK, BOST BALTIMORE, NORFOLK, SAVA (Conference Member) PACIFIC NORTH WEST : VAN

rast canada | St. John, Mo

太利亞 (ZEELANDIA) 太平洋飛箭(PACIFIC ARROW) 米州丸(BRISHU MARU) 太陽神 (JAPAN APOLLO)

CARIBBEAN SEA

VESSELPORT OF 直航: CURACAO, ARUI SANTO DOMINGO AVAILABLE FOR SUBJECTS TO IN

貨盒裁貨時間:十月十 CENTRAL SOUTH AMI

A VESSEL

直航: ACAPULCO, MAN QUETZAL, ACAJ CALDERA, (SAN TOBAL) (PANAI CRISTOBAL) 兼收 NER AVAILABLE SUBJECT TO IND

貨盒裁貨時間:十月十·

汎洋航運有 TRANS-OCEANSI 14th Floor, Euro TradeC 香港干諾道中13-14號 Tel. 收貨站:迅發貨倉油膨地段 高輝發道24號TEL

> TATSUMI MAI 日本辰巳海 (Semi-Conta

Rabaul, Lac, (HONIARA, V (also calls N

直達: Bangkok Singar

太陽天馬號 "SUN TIMOR" V17\*

總代理·**怡和船務** 

有限公司 香港中區康樂大 電話:5-848923 收货站:TRS-CFS-C 電話: TRS\_CY T CFS

廣州市港澳航 定期班輪川航香 承接各特价箱港散 ●席東省其宅港口並

27/8

穩航2901 穩航014及2309 穩數013及2310 廣州:船泊新風港 |香港:散貨──―荃灣公衆起卸區Ⅰ 貨柜站——青衣島60號地段

船名

種就013及2310

| 香港代理:**中港航運公司** INTER-CHINA FREIGHT SYS **九龍船敦道192-194號11樓 ☎3-72** 廣州辦事處:**廣州市港澳航運**( 廣州市長堤路185號三樓。電話:

明與貨箱運輸 MING HING CONTAINER TRANSPO 本公司承運來往 東省各地陸路運 有貨櫃車,吊機

位大小貨車運輸 香港 聯 絡 處 · 九龍彌牧 廣東省銀 香港聯络電話: 3.841138

深圳聯络電話: 3.978 廣州聯络電話:7748 佛山 聯络 建:佛山市運

佛山聯絡電話 : 86204,855

善哉善哉,阿彌陀佛!

熱心慈善頗多建樹 4000

毅然交棒他人,實踐出家人「十方來,十方去」的精神

位,又能挣脱名缀利鎖,堪為世人的典範」。

隱然民主的真義,不但對佛教界有深遠影響,對任何企業

民間團體、政府部門都有示範的作用」,「既不戀棧權

道,「見了和尚幫賊禿」,此文乃讚和尚,閱「賊禿」。

**41.1.1** 

作者從佛教聯繫到政局,感慨繫之,現實得很。常言

密事故的强烈

想却,練呼歲迷江七看 幼没上劍吸時得湖劍武

地室交位的方面

# 圖圖

理, 一樣要收番個執照,實屬合為, 故馬會之處別,與騎師拉馬的做法,殊為所之拉,飲到週身無力,擺明係欺詐行,飲到週身無力,擺明係欺詐行為, 故馬會之處別,日日只畀水馬飲練馬師不谷馬,日日只畀水馬飲燒馬師,拉馬可以吊銷騎師執照,

地園新

心代舉識舉眉

到了這个人,已經

\* 我們的旅行合約是,乘坐「豪華冷氣旅 \* 我們的旅行合約是,乘坐「豪華冷氣旅

字很眼透窗観望,沿又去导喜水深黄,宛若泥海。上船後打水深黄,宛若泥海。上船後打水深黄,宛若泥海。上船後打中國海域。海中國海域。海 大拿加訊航 北 飛 確 上 翔 旅 軍 ・ 船 召 関

健標,不城關到, 談準姓夠做心了熱 ,洞心下地越會戶營這 却 安室下過辦人, 潑 <del>▞▞▞▞▞▞▞</del>▞▞<del>▞</del>▞▞<del>▞</del>▞▞<del>▞</del>

過,之其

,其爪瓞連綿之勢使玫瑰道種名花,

·得

管嬰兒

,而且是同胞兄弟呢「有什麼不知道?吗」再曉瀾的來歷麽?

**被正的** 

い為弟・賜與你見 漢人藏在哪裏・「你真個要胳膊

吧笑叫他拐撞。 电笑道 們 灰 強 歪

, 殖試管日 政 手管政在 晚歷段來瑰外 (文出了試管: (文出了試管: 它也是以 是為「試 」 一

後代,而十株原始於置信的。每個一座量之豐,繁殖之豐,繁殖之豐,繁殖之

大當月淫癡 圓作**亮**娃男 

特莫 首獨九名金映家龍片像

ua6 똁線 映院戲間六 生女校男 租金的妹傻 女放豪代現

0-762432 李舍五一工 牛 料 中鬼 四點三 立體天 性 爱 龍午夜 邪咒 杜比今 性 爱 龍午夜 邪咒 情 外 法 0-6980228 露寒四廿 

是表現在銀紙上,是靠着請助撒紙錢人的主是表現在銀紙上,是靠着請助撒紙錢人的主題,不收我錢也要給我一個人情,這就是我的一個大洋都不要花,這才是關氣嘛!比起來有是名門望族還請不動他,我一些人情,這就是我的一個大洋都不要花,這才是關氣嘛!比起來有個大節傳叫「一撮毛」,不是表現在銀紙上,是靠着請動撒紙錢人的主學和非場,你們老美懂嗎?一撮毛從小用一個大洋都不要花,這才是關氣嘛!此起來有個大節傳叫「一撮毛從小用一個大洋都不要花,這才是關氣嘛!此起來有個大節傳叫「一撮毛從小用一個大洋都不要花,這才是關氣嘛!此起來有個大節傳叫「一撮毛從小用一個大洋都不要花,這才是關氣嘛!此起來有個大節傳到一個大洋都不要花,這才是關氣嘛!此起來有個大節傳到一個大道。 一個大道與一個大情,這就是我的一個大洋都不要花,這才是關氣嘛!此起來們人情,這就是我的主義。 

大鹅湖舞曲,那下郡 一代们在外面鬼反曲 天鹅湖舞曲,酣然是 一般士说。那下郡 及得上嗎?

得 因里

文字我學以,他上酬功,機的是恩向交到起外我對一部利因會感今師他了,,做我個。方為,謝天

來人

從全重,平三次 通道得演而輕激之。 來室 是八不着擠人聯心 一個着。 要,的的 不微:老笑認雙的 「道識眼間 皇友,此發時上了二人亮, 是誰,原來是唐曉瀾一侯三變道。

超了一下,直 一种以道次在刺 一种以道次在刺 一种,种 一种,种 一种,种 一种,种 一种,种 一种,种 底中 潜域 血

で在十幾個兒子中 「有敍述與唐曉瀾日 上在康熙死後,搜末 次侯三變都是一征

我侯

。影"國"倫 "都"都。敦

一腹扁要點女係本 哥扮胸拍解郎妙來

生式態鳥

経營西出殺,九點十都影 心 小門國午 我打十國明 神氣都場 要令九都天

好爐過 玩尬瘦

H551449

點加六今 場四場天

主 倪 鄭 演 君淑 雅文

,?帶說

r. 820743

場五天今 主 監 到 演 英潔 華德

情强外

年 加明 場夜開天 玩性場四半十 伴愛・點・點

連海 K 7745444

心君道港灣 中廣灣仔 場五今 喜清洋豪 賀 劇勁溢情秋中 週第 五今 ! 5 場天

又狂爆春的

過潮愁情色

<sup>不兒</sup> 玩性

法明外行

**場五天今** 

樂百聲金 H7/94646 K 322789

竟然對容 頓盛華·台舞利

建金金

聲新聲華

場五天今 場點四加明 主非米 海烈 演花質 華格 韓蒂高 到 吻 空 、 陷 愛 勇 审 甜 飛 凌 阱 情 破

P工作範圍,但工E, 吉蒂也常要去看

場五天今 光風的人迷 劇喜的鬆輕 

其序 / A 運好 K7556810

巨公舊主特波馬 | 菲米 | 片司士演力 遊修 | 花曾 | 加深間 企 別深間 [D] 00LBY 872.8 [6] 社比會納

H670421 H670421

一一〇)**誰陪他去** 

人火烽·場夜午晚今慶普 魔場午 暗場四 奇應半十月 界·夜 東·點 譚召·點 奇應半十明 譚召:點珠

专

都皇

秀道 如

合廣 儿影院 告 后皇

樂民·門金

映獻場五天今

劃喜笑惹鬆輕性破突

四 明五今 場點加場天 開BK特蘇大 1 醜G務聯爆 者國叛 宜不童兒 人的磨 午 今 1 女牙場夜晚 我 午 明 意願場夜晚

發榮公然 場五天今 行譽司龍 場五天今 閩龍BGK務特聯蘇爆大 

不兒 「國出甘情為命為由為 宜童 家寶願,愛,生,自 法 百 我 金 場午明 情外樂 意願聲 「夜晚 雲風埠華約紐大・半點十聲金

場五天今 関B K 特蘇大 1 親 G 務 聯 爆 郡 五 今 映 場 天 **扳** 者國 無冷者逆者順 情血死我生我

行發司公運威 <sub>不兒</sub> 打笨 <sup>宜童</sup> 更 晠 主寡謝 | 奥丹 演洛拉 | 圖尼 我 場午明 意願·夜晚

K 617169

磡紅

點四期加天明 玄湯張徐 合智鎮國淑 演慧宗柱媛 代現
女放豪

法 情外

氛氣見未 

然國

平次選舉革

再經 次濟財 成檢政

趨

九六三12時 點點點點 正正正三

爆發情女—¬憨年八出公職 發大岩愛男勝通情五品司维 **意願我**場等晚明

主楊 陳 左 倪 鄭 演奉麗婉翎燕君淑雅文

爆漿情女——悠年八出公羅 發大岩愛男勝通情五品司维 意願我 場 晚明

場夜午末週

戲

假

情

奇性場今 兵域:早

情外法 導編。製監達思晃 巡红計 馬學半

**早精濟在** 夜及四加七明 場午點開場天 事 這思吳 野劉葉藍劉 合麗兆德潔德 資盈銘網瑛華

要, 鐵而 些 。 。 以出

),却都是無關痛癢的訊息,根些海軍水兵雖然耳聽目見知道

地陳魚應曾者

露寒四廿

没非錢

载中尚與誤。中釣其甚豕。。 其祥哲國。一。於為多,尾有

間諜案屬出不

四大皆空

,選擇旅行社的信譽中,時間耽誤了,節用處,身處異地,欲

服務台知道可以出事子選是不來,上車子選是不來,上

東車出發去布達佩斯了,一早 東車出發去布達佩斯了,一早 東車出發去布達佩斯了,一早 東車出發去布達佩斯了,一早 東車出發去布達佩斯了,一早 東車出發去布達佩斯了,一早 東車出發去布達佩斯了,一早 東車出發去布達佩斯了,一早

氣十跑開來快汗, 生氣 , 多回放珍。水一忙大 四年來, 實越微面不概

無償地教導我的道理一樣,我今然的,着實也不可解釋,為什麼,而彼此非親非故。一如他們當一個們當日無私地指導我,也提出,在獨裏,曾遇過幾個「恩師」人人 然後我講了,自已過去十八一人 然後我講了,自已過去十八一人 可年何月才開始有些進賬,以前 今麼當捌,八天要日我,年

,家靜學的相的我 课中我我一看國常

(七四七)

止是老朋友,而且是同胞兄弟呢。你做一笑,道:「有什麼不知道?曉潤「皇上可知道唐曉淵的來歷麽?」朋友了。」 · 你既

• 舉那了的侯,用酷▮

, 不城開到,

概。 道了這個辭兒所表述的大致梗 新辟相當流行,人們也普遍知 新辟相當流行,人們也普遍知

過之。 ・其爪颷連綿 ・

新 華大

「試管嬰兒」一樣,它也是以界又出了試管産品,是為「試器」之後,近

試管

大拿加訊航

,却 量以道, 殖 他是 繁說對致 手 們匪科強,稍瑰歷段

万法,施用於玫瑰身上,在「試管嬰兒」的啓發下力玫瑰繁衍生命的方法,,有什麽方法能使玫瑰大,有什麽方法能使玫瑰大家,有什麽方法能使玫瑰大家,有什麽方法能使玫瑰大家,有什麽方法能的事。甚至可以是耳熟能詳的事。甚至可以是可以是

酷愛玫瑰的英國,而是嗜香如命的法國人。 特別欣賞的是,它的香味十分濃郁,廢於普 特別欣賞的是,它的香味十分濃郁,廢於普 一個玫瑰多多。 一個技術的是,它的香味十分濃郁,廢於普 一個大學的是,它的香味十分濃郁,廢於普 一個大學的是,它的香味十分濃郁,廢於普 一個大學的是,它的香味十分濃郁,廢於普 一個大學的是,這種一試管玫瑰一成熟

日程上。明年世界杯足球放在優先解決的文人政府,也不會把

李文信

一一年美蓉説。 一一年美蓉说。 一一年美蓉说。 一一年美蓉说。 一一年美蓉说。 一一年美蓉说。 一一年美蓉说。 一一年美蓉说。 一一年美藤设工,只是描他一下。 一一年美蓉说。

西足球

五期星

少,

波風的車遊旅

大的足球場—— 馬拉 一八萬。在巴西足球 一八萬。在巴西足球 一八萬。在巴西足球 一八萬。在巴西足球 一八萬。在巴西足球 一八萬。在巴西足球 一八萬。在巴西足球 一人,這處別足雖得一 現在,所有的下,由 丁晨 百・隊足・球犬 単本 単本 や 世

素

「渾沌」

「多半是有人過來,我 通時又靜下了,倒要斟酌。 道時又靜下了,倒要斟酌。 選裏面都不是有文章?不 現了紅燈,接着敵營就隔起 吳教論說。

吃,否則不會有追樣英一一定已是包肉餡的,們們們們們們們們們的不同的。 智且關在一連

把人衝過去也就夠了。」姑說,「反正是試一試,完好說,「反正是試一試,完好了。」

• 人賽 • 觀盛個的力大, 迷壓大專球

趣聯屬

奔維十, 已新自如

康有

低了不少先前交涉時生的火氣。中國血統的漂亮小姐來接待,的確令我的外祖母是中國人,出生在上海。由這位非常漂亮的南國姑娘,閱談之下,她在諾維薩德旅行分社爭論的時候,出來

《笑林》。
《笑林》。
《笑林》。
《字符画吃给你看之意。》
「何不並啖此枚?」答云:「面食 才好了何不並啖此枚?」答云:「面 追紧盘,止留一枚。乙不堪,謂曰 追紧盘,止留一枚。乙不堪,謂曰 追求。 一种等如雅,乙為停手。須臾啖,,

电查奔,真所謂銜枚疾力。 是教諭和李芙蓉、立 是教諭和李芙蓉、立 」周玉芬説。

, 稠熱 作 餛 舊 密 吃 , 之 以 人 所 , 了 法 皓 事 的 。 適 說 用 以 北

其生森·除》退至人文使家文所而是捕傷食子,宋記戚他象次 不存林日的,之宋知字之為所指烹,。之之與降史,間人特眼 得·廢後效寫一代道,息餌示「之鑼鹽。,其通》即傳見深見 不及城鹽果來·未潮有門」「鹽。弭至命母學與獨為關鍵,氫

其知時》云事

帝證

因為他揭發

八名被

南明光大 石寶樂新 k657116 k618167 111

聲凱都京 場五天今 ! 到料有證保

劉車韓李郭 主曉保爾娟 演慶羅才娟 彈大瘟歐横 1 笑狂美掃 川深間 子凌·演導 三十學組場在 次 出發發了熱就 汁到效 / 爆快 發艷場今 狂鬼,早 原在華罗田內 **原。翌** 0 6495929 通言影項競牛 原。宋 3-7993093 城新 ②① 月明 ★門屯★ 直大都新 映獻天今

女

場五天今

草映獻今 電魅味香名散一 必力的水牌發部 代現

場五天今

映院戲間六 生女校男 組金釣妹傻 女放豪代現 情外法 場市新沙地 廣城田址 0-6980228

ua6

院總

樂民。門金 是 **沙默 盛 天**/ 主楊 陳 左 倪 英 演學風婉翎燕君淑雅 夜加民 場午榮 不見 宜童 爆漿情女 - ¬ 悠年八出公園 致大岩愛男勝通情五品司維 意願我 場在 晚明

巨愛詭霍 場 片情異士 場 是黑他是白她 狼夜·鷹登· 主非米海烈 演花雪華格 發大岩愛男 陳 左 倪 鄭 1 爆漿情女題婉翎燕君淑雅文 九六三12時點點點 點點點 正正正三 發大岩愛男 陳 左 倪 鄭 1 爆漿情女麗婉翎燕君淑雅文 奇傳狼鷹 奇傳狼鷹 慾火 特莫 兒花唯今玉含 意好性夕女苞 不月至美債符 宜圓上景願放 演主利利夏 主領 野 | 葉 | 藍 | 演衝盈麗 | 嫻德 | 瑛潔 | 不兒 演落精攬數國發榮公成 宜童 出力英笑十際行譽司運 我 場午明兩 泰點場今京 意願·夜晚院 妹半十早都 仙小門快 神氣樂 狂癲樂快 龍風樂快 意 原 我 場 年 兩 還 週 夜 晚 日 末 一 初 性 萊 情 萬 春 一 福 蓮 伴 慾 早 龍 情 愛 地 油 续 思 姨 星 娜 嘉 玩 色 華 傳扎 場公柴 ・**餘海** 任 場公萬 嘆你 餘年 首獨九名金映家龍片像 3.3.2.2.3.7 (1.0.2.3.7 (1.0.2.3.7 0-299070 都 環線 百廳殿 3-7436686 華富閣 5-518-75 寶麗宮 金茂經 2-95%金类 数2.6882花<sup>油</sup> 或 禁 華 朗元0-762432 總路 **周深圳**李娟 第五 二 實 劉曉 字 **寶 開 深 圳** 字 天 五 場 ( 郭 蜂 主 演 ) 草 映獻天今院兩 ▼發爆大漿岩情愛女男▶ 今天五場 (郭舜主演)中國著名女導演凌子 首次開拍輕鬆喜劇 龍 映 獻 天 今 院 兩 「 華 跟 上 搬 次 首 光 風 圳 深 現代豪放女 徐淑媛主演 代現 場五天今 法 智多星。党裁主演 選座聲新 映位光型 名舒一設 片適流備 寶 龍鳳 女放豪 話情風 蓝潔瑛主演 鬧 情 女 放 豪 主 潑 强 徐 演宗鎮 柱國 媛淑 意願我 場 晚明 鄧 盈恩

我,舖, (本来的) (本来的)

江珠

映獻場五天今

車 韓 劉 李 号 羅保 才國 慶曉 娟娟 多

風雄里萬・場早今都銀

地域的 一型光學 一型光學

| 神經元

感傳

處理,則需時最少数 計算,如用巨型電腦 微分方程式。同樣的 括解決五百條非線性

談第六

代電腦的

能否

利

用

砂電路模擬

大

重整油脂的多

油

能降

張一第

(ung-Pao

long Kong

香) 無 🌣 大:印督 百四千九萬二第 七五七:機總話電 ELEX:72859 HKTKP HX 張大五紙出日今 有務印利有港香

【元,去年度為 【萬元(去年度 - 億四千八百萬

之中期息每股

-億九千餘萬元 積共二百八十

集字面積 平方呎) 96,000 377,412 315,000 45,071 40,890 62,802 340,000 68,846

46.021

面積計算,已 適合發展新地 則樓、保險、 年租項收入亦 車場計算還一

定,外來資金 有實際需要置 市遺蓬勃,而 單位,無論是 少,但空置率 於人口稠密,

市民遊覽及購

。本集團目前 備各方面人才 由本集團屬下 ,出售與收租 宅、寫字樓、 持均與政策。 持加以過去五

供不應求,地 年溢利必有滿 司建樹茂多,

勝

35 - N. 13 - Lat.

以在地歷史檢測到諸如此在地度發生之前,經常可限過之外,還可以測定電極變之外,還可以測定電極變之外,還可以測定電極變之外,還可以測定電極變之外,還可以測定電 法震地測預器

後由 地球勿里是,最高的一个人。 個分之一的微小應變就可以被檢測出來。資料由電 個分之一的微小應變就可 一一個個用的光纖總長為 一一個個用的光纖總長為

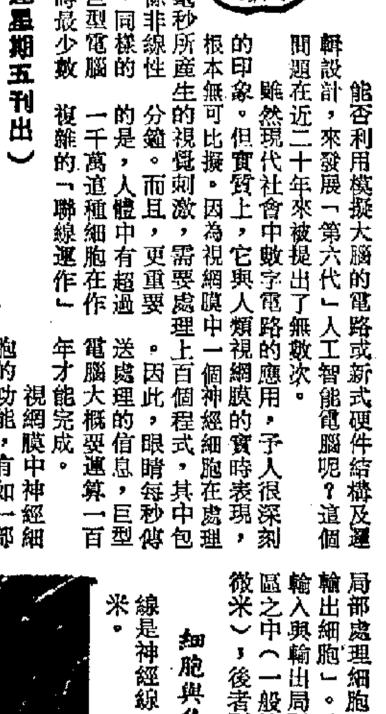
前列腺癌

與非係 霍奇金淋 医 在夏威



HK\$ 33,000. 現 HK\$ 56,000. HK\$ 24,000.

**25** 3-7135191 HK\$ 36,900.



則約限前四 負數於者和 責百小的 

,而集成電路的佈 對比 胞體,由此



限 ◀體田YH50十二座冷氣收錄機麵包車 ◆豐田臺冠左軚柴油冷氣的全

◀萬事得右軟十二座冷氣收錄機麵包車 貨 ■萬事得左軟原廠十二座冷氣收錄機麵包車 HK\$ 34,000.

現 HK\$ 32,000. HK\$ 5,350.

全新現貨豐田、五十鈴農夫車、麵包車 4-30座小車、旅遊巴·翻新2-10噸泥車、貨車、建築機械 **後傑洋行 篇3-815383 3-81538** 代辦手續 旺角錘患商業中心902室(金花酒樓樓上)

豐田12座右軚冷氣收錄客貨車\$34,000起 本田CG 25 電單車HK\$5300 皇冠左太油渣冷氣的士 萬士得左軚12座冷氣收錄貨客車

- 翻字三十六亿,收费十元

各類型麵包車・農夫車・現貨特平

日發機器供應有限公司 香港軒尼詩道

1五十鈴氣油左軟九座位長陣麵包車

五十鈴八粵油紅草可裝8000公升

量田YN56雙排座的士頭

本田CG125體單車

5-754356 0-752388 88號二樓 ●全新豐田左駄特級豪華八座客車·十二座位全空調客車 ●全新豐田、實力、三菱、五十鈴雙排座0.75-1.75噸農夫車

- 澳門代理・ 景發企業有限公司 高甸王街荷**葡萄新都**5號C地下 電話:82282

香港軒尼詩道面5-754356日發機器供應有限公司188號二樓面0-752388日發機器供應有限公司 小松牌 D75S、D95S装載機・20HT挖坑機・ 加藤牌 NK160型十六噸油壓吊機・HD850 挖坑機

CAT.牌955、977装載機・D8K推土機現貨供應

現貨供應全新左軚日野自卸泥車、 、卡貨車旅遊巴士

全新及翻新裝載機(D75S-2/3)推土機、挖坑機、 吊機、膠轆(530 JH90E)

現貨職材,鋼筋水泥,大量供應 香港質單,國內提貨,價錢相宜 廣鴻與企業公司 九龍彌教道750\_758號始創中心 **聖電職 票** 低內 10字模1907室 3\_812873 電話・3\_812915

國內冷庫冷藏雪柜 飲品汽水柜,裡銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備,起貨 快捷,價錢特平,代辦進口國內手積,數迎路詢及訂購一景生冷氣雪柜工程公司 查詢地址:九龍官塘道311號地下 337564570 (37567663)

現貨供應各類全新左呔豐田車、日野貨車及巴士 驗資德國內付款均可,憑批文提車、忠誠 為關客服務,代送文錦波及代辦國內各港 口提單手續。 香港辦事處:九龍灣教道789號 上則另一個家保險人度704室 上期另一個家保險人度704室 與州縣事處:廣州環市東路368 號花圖酒店花園大廈1209室 電話:73899傳1209 澤圳辦事處:深圳國際商業大厦北座617室電話:28570

電話:3-383213

3-383969

麵包機 、橡膠塑膠密煉機械

(屯門郵政信箱221號收) 電傳: 37413 MWELE HX 電掛: PLUGLEAD HONG KONG

工業機械企業公司 鐵釘機、膠袋機、衞生巾機

R土 智麗、賈年·結婚·生日、情人、間候 有音樂略及普通略,直接出版及發行。 美嘉印刷廠: ⑤751881 ⑤8931897 香港灣仔交加里11號及26號地下

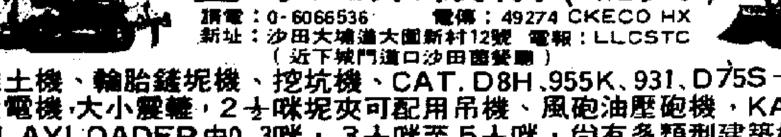
上朗貿易養養的專處:九龍獨教近789號健學保險上朗貿易大廈704室電話:3-808378

酒店花園大厦1209室 電話:73899轉1209 溧埔齡事處:探圳國際商業大厦北座617室電話:28570: 25091



●豐田左執12、26座全套 ●日本翻新日野十噸平板大貨車

九龍披廷文體士道577號



推土機、輸胎鏈坭機、挖坑機、CAT. D8H、955K、931、D75S-2,大小風機、 發電機·大小震轆·2·水坭夾可配用吊機、風砲油壓砲機・KATO吊機 PLAYLOADER由0.30米,3多咪至5多咪,尚有多類型建築機械租售

代謝名港口提單手續。

☎0 - 4935212 0 - 469137 0 - 468687 荃洞大河道139號地下。荃灣大會堂斜對面

下二六九八八番りおり

貨 全 新 日野 左 軟 冷 德 信 汽 車 公 司 野左軚冷暖氣音響航空座位

●各類型翻新大巴士大貨車 ●豐田左軚吉甫車全套

各類翻新五十鈴、實力、日野、4-10噸平板車、泥車 【●全新五十鈴左軾5-8噸平板車 ●左軟豐田油渣電油26座旅遊巴 ▼豐田左軟農夫車RY20L有暖風機 ● 左軾 五十鈴33座豪華旅遊巴、比廠價平 ●豐田左右軚原廠12座麵包車YH50、YH60、YH50LB ●豐川MODEL、F甲種8座有天窗冰箱 ●代辦進口國內新舊汽車零件、價錢特平